

Sprache: Arabisch

## بيانات الاتصال ↗

(مدينة كيمنيثس – مكتب الشؤون الاجتماعية)  
Stadt Chemnitz – Sozialamt  
Moritzhof, Bahnhofstraße 53  
09111 Chemnitz

0371 488-5001

هاتف:

0371 488-5099

فاكس:

sozialamt@stadt-chemnitz.de

البريد الإلكتروني:

www.chemnitz.de



Bürgerhaus Am Wall

Düsseldorfer Platz 1, 09111 Chemnitz

Stadt Chemnitz – Bürgeramt, Meldebehörde ↗

(مدينة كيمنيثس – دائرة المواطنين، مصلحة التسجيل)

Staatsangehörigkeitsbehörde, Ausländerbehörde

(مصلحة شؤون الجنسية، مصلحة شؤون الأجانب)



Neubau an der Alten Post

Bahnhofstraße 54 a, 09111 Chemnitz

Stadt Chemnitz – Sozialamt ↗

(مدينة كيمنيثس – مكتب الشؤون الاجتماعية)

Abteilung Migration, Integration, Wohnen

(قسم الهجرة والاندماج والسكن)



Moritzhof

Bahnhofstraße 53, 09111 Chemnitz

Stadt Chemnitz – Sozialamt ↗

(مدينة كيمنيثس – مكتب الشؤون الاجتماعية)

Kundenportal Soziale Leistungen

(بوابة متلقي الإعانات الاجتماعية)

Stadt Chemnitz – Amt für Jugend und Familie ↗

(مدينة كيمنيثس – مكتب الشباب والأسرة)

Stadt Chemnitz – Migrationsbeauftragte ↗

(مدينة كيمنيثس – مفوض شؤون الهجرة)





## قائمة مراجعات - الخطوات الأولى بعد الوصول إلى كيمنيتس

التسجيل في غضون أسبوعين بعد الانتقال إلى مسكن/منزل لدى مصلحة التسجيل المختصة

التسجيل لدى مصلحة شؤون الأجانب لتوضيح الأمور القانونية المتعلقة بالإقامة

التسجيل لدى صندوق التأمين الصحي المختار

فتح حساب بنكي

### عمليات تسجيل عند الحاجة

التسجيل للأطفال في مدرسة أو روضة أطفال أو كليهما

مركز التوظيف لتقديم طلب الحصول على إعانات لتوفير سُبل المعيشة

مكتب الشؤون الاجتماعية لتقديم طلب الحصول على التأمين الأساسي (للمتقاعدين وغير القادرين على العمل)

مكتب المعاشات التقاعدية (للمتقاعدين وغير القادرين على العمل فقط)

التسجيل لدى خدمة تحصيل الرسوم (التلفزيون، الراديو، الإنترنت - مرة واحدة لكل مسكن)

تعديل التسجيل الخاص بالمرحلة

تعديل رخصة القيادة

|   |   |
|---|---|
| الشرطة  | 110   |
| المطافئ/خدمة الإنقاذ  | 112   |
| خدمة الطوارئ الطبية   | 116117  |
| نداء الطوارئ لحالات التسمم  | 0361 730730   |
| نداء الطوارئ للسيدات (للسيدات والفتيات اللاتي تعرضن لاغتصاب أو اعتداء جنسي) | 0371 4014075<br>0172 3718116  |
| خدمة طوارئ الأطفال والشباب  | 0371 3344566<br>0151 18219555   |
| الرعاية النفسية الهاتفية  | 0800 1110111 أو<br>0800 1110222   |
| هاتف خدمة المواطنين   | 115   |
| مركز التدخل والتنسيق ضد العنف المنزلي والملاحقة                             | 0371 9185354<br>0178 7645974  |
| المشورة الموجهة للضحايا عقب العنف العنصري                                   | 0371 4819451<br>0172 9743674  |
| المشورة الموجهة للضحايا عقب الجرائم   | 0371 4331698 Opferhilfe e. V.<br>(جمعية مساعدة الضحايا المسجلة)<br>أو<br>0151 55164861 WEISSER RING<br>(الحلقة البيضاء) |

توجد مواقع مراكز إعادة التدوير في:

Blankenburgstraße 62, Jägerschlößchenstraße 15 a, Kalkstraße 47,  
Straße Usti nad Labem 30, Weißer Weg

يمكنك الحصول على معلومات حول التخلص من النفايات في كيميكتيس من خلال مركز مشورة التخلص من النفايات عبر الرقم الهاتفي 0371 4095-102 وكذلك عبر الموقع الإلكتروني لشركة التخلص من النفايات وتنظيف المدينة [www.ASR-Chemnitz.de](http://www.ASR-Chemnitz.de)

(المصدر: شركة ASR)

**هل كنت تعلم،**

...أن حرق النفايات خارج نطاق المستودعات المصرح بها هو أمر محظور؟

يتم ربط كل مبنى مأهول بالسكان بعملية التخلص من النفايات. حيث يستخدم السكان حاويات النفايات الموجودة أمام منزلهم لغرض التخلص من نفاياتهم.

| اللون  | النوع | المحتوى           | الرمز          |
|--------|-------|-------------------|----------------|
| الأزرق | اللون | للورق والكرتون    | الصندوق الأزرق |
| الأسود | اللون | للمخلفات المتبقية | الصندوق الأسود |
| الأصفر | اللون | للعبوات الخفيفة   | الصندوق الأصفر |
| البني  | اللون | للمخلفات العضوية  | الصندوق البني  |

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• الصحف</li> <li>• الكتاالوجات</li> <li>• المجلات</li> <li>• أكياس الدقيق</li> <li>• الدفاتر القديمة</li> <li>• العبوات الكرتونية</li> <li>• الفارغة</li> <li>• أطرف الخطابات...</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• الرماد</li> <li>• القمامة</li> <li>• كيس المكسنة</li> <li>• الكهربائية</li> <li>• مخلفات ورق الحائط</li> <li>• الحفاضات</li> <li>• مستلزمات النظافة</li> <li>• الشخصية</li> <li>• فضلات القطط</li> <li>• مخلفات الكلاب</li> <li>• في كيس...</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• أكواب الزبادي</li> <li>• علب العصير</li> <li>• رقائق الشوكولاتة</li> <li>• زجاجات المنظفات</li> <li>• علب الطعام</li> <li>• الأنايب الألمنيوم</li> <li>• أغطية الغلق الملونة</li> <li>• وأغطية الزجاجات...</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ورق الأشجار</li> <li>• مخلفات قص الأشجار</li> <li>• بقايا الفاكهة</li> <li>• والخضراوات</li> <li>• بقايا الطعام</li> <li>• الحشائش المجزوة</li> <li>• أكياس الشاي</li> <li>• بقايا الزهور المقطوفة...</li> </ul> |
|--|---|--|---|

يجب دائما غلق أغطية حاويات النفايات لتجنب الروائح الكريهة.

لا تضع أي قمامة بجانب الصناديق!

لا تضع أي أكياس بلاستيكية في صندوق النفايات العضوية (الصندوق البني)!

البطاريات واللمبات الموفرة للطاقة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية (مثلاً التليفزيونات والثلاجات) وقطع الأثاث القديمة يمكن تسليمها إلى مراكز إعادة التدوير التابعة للمدينة في أوقات العمل المحددة:

|                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| الاثنين والثلاثاء والخميس والجمعة | من الساعة 8 - 18  |
| الأربعاء                          | من الساعة 10 - 20 |
| السبت                             | من الساعة 7 - 15  |

### هل كنت تعلم،

... أن كيميونس مدينة خضراء جداً؟

فمن مساحة إجمالية تبلغ نحو 22.000 هكتار توجد غابة بنسبة 15 % وكذلك متنزهات بنسبة 9 % فضلاً عن مساحات الاستجمام الأخرى. بالإضافة إلى ذلك، هناك أراضٍ زراعية بنسبة 38 %.

## رسوم البث الإذاعي والتلفزيوني

منذ عام 2013 تسري: رسوم عن كل مسكن. وتبلغ حاليًا قيمة رسوم البث الإذاعي والتلفزيوني نحو 18,36 € شهريًا. ولا يهم عندئذ عدد أجهزة استقبال البث الإذاعي والتلفزيوني وعدد الأشخاص في المسكن.

إذا كنت تحصل على إعانات من مركز التوظيف أو بموجب قانون إعانات طالبي اللجوء، فلن تضطر إلى دفع رسوم البث الإذاعي والتلفزيوني. ولهذا الغرض يجب عليك التقدم بطلب مباشرةً إلى خدمة تحصيل الرسوم، مع إرفاق صورة من قرار الإعانة الخاصة بك.

تجد المزيد من المعلومات حول رسوم البث الإذاعي والتلفزيوني أو التخفيضات أو الإعفاءات وكذلك استمارات الطلب عبر [www.rundfunkbeitrag.de](http://www.rundfunkbeitrag.de)

## فصل القمامة

في ألمانيا تُفصل القمامة بدقة. من خلال التخلص من النفايات بشكل صحيح، يتم الحد من التلوث البيئي بصورة كبيرة، كما يمكن إعادة استغلال موارد قيّمة. ولذلك تُجمع المواد القابلة للتدوير مثل الورق والزجاج وخلافه بشكل منفصل، وتوجّه إلى مركز إعادة التدوير. وتُجمع هذه المواد القابلة للتدوير بالمجان، كما أنها تحقق أيضًا توفيرًا في النفقات ميزانية كل منزل.

### ➔ فصل القمامة في كيمنتس

توجد في المناطق السكنية حاويات زجاجات موضوعة لعامة السكان، وبها فتحة إدخال بلون بني أو أخضر أو أبيض. ويجب إلقاء الزجاجات والقوارير الزجاجية تبعًا لونها في الحاوية المعنية.

وبالإضافة إلى ذلك توجد في بعض المواقع حاويات موضوعة لعامة السكان يُوضع فيها الورق والكرتون والمنسوجات القديمة (الملابس والأحذية القديمة) وكذلك للأجهزة الكهربائية/الإلكترونية الصغيرة والمعادن.



### هل كنت تعلم،

... أن حديقة حيوانات كيمنتس بلغ عمرها 55 عامًا في عام 2019؛ ويعيش بها قرابة 1.000 حيوان من كافة أرجاء العالم.

## ➤ العيادة الدولية في مستشفى كيميكتس

إذا احتاج طالبو اللجوء أن يذهبوا إلى الطبيب بسبب آلام حادة أو أمراض أو للحصول على تطعيمات، فسيتم معالجتهم في عيادة اللاجئين الخارجية. وإذا لم يكن طالب اللجوء لديه بطاقة تأمين صحي خاصة به، فيلزم توفر شهادة علاجية يتم استصدارها من مكتب الشؤون الاجتماعية. (لمعرفة العنوان انظر صفحة 33).

علاوة على ذلك يجب الاتصال هاتفياً بشكل مسبق لترتيب موعد. ويتحدث فريق العيادات متعدد الثقافات بالعربية والإنجليزية والفرنسية والإسبانية والألمانية. وبالنسبة للغات الأخرى، يمكن توفير ترجمة فورية عبر الفيديو.

يعمل في العيادة أطباء في تخصصات الممارس العام وطبيب الأطفال والشباب وطبيب أمراض النساء والولادة.

Internationale Praxis am Klinikum Chemnitz  
09116 Chemnitz

Flemmingstraße 4, Haus B der Frauen- und Kinderklinik, Erdgeschoss

0371 262129-60

هاتف:

البريد الإلكتروني: internationalepraxis.chemnitz@kvsachsen.de

## ➤ مركز التأهيل الاجتماعي النفسي

### مكتب مشورة للأفراد ذوي الأصول المهاجرة واللاجئين

يقدم هذا المركز مشورة مجانية ودعمًا نفسيًا للأفراد ذوي الأصول المهاجرة واللاجئين.

SFZ Förderzentrum gGmbH (مركز إس إف تسيت للدعم، شركة غير ربحية ذات مسؤولية محدودة)

Psychosoziales Zentrum – Beratungsstelle Chemnitz

(مركز التأهيل الاجتماعي النفسي – مركز إرشاد في كيميكتس)

09111 Chemnitz

Düsseldorfer Platz 1

(المدخل عن طريق شارع Richard-Möbius-Straße)

0371 404672-02

هاتف:

البريد الإلكتروني: psz@sfz-chemnitz.de

## ➤ Medibüro Chemnitz (مبادرة ميديبورو في كيميكتس)

توفر مبادرة ميديبورو في كيميكتس مساعدةً طبيةً دون الكشف عن الهوية ومجاناً لأولئك الذين ليس لديهم تأمين كافٍ. ويمكن أن يشمل ذلك الأشخاص الذين ليس لديهم إقامة وطالبي اللجوء ومواطني الاتحاد الأوروبي والألمان.

Medibüro Chemnitz e. V. (مبادرة ميديبورو في كيميكتس، جمعية مسجلة)

0179 7275686

هاتف:

بريد إلكتروني: kontakt@medibuero-chemnitz.org

## هل كنت تعلم،

... أن الصعود إلى حافلات شركة CVAG يتم من الباب الأمامي؟ هذا يعني أنه يلزم الصعود أمام السائق وإبراز التذكرة الصالحة. والنزول يتم من الباب الثاني أو الثالث أو الرابع. يرجى مراعاة أن: أبواب الترام والباب الثالث والرابع بالحافلة المفصلية يتغلق أوتوماتيكياً إذا ظل نطاق الباب خالياً لأكثر من ثلاث ثوان.

تتم التنقلات داخل المدينة بواسطة الحافلات والقطارات التابعة لشركة Chemnitzer Verkehrs-AG (CVAG) كيميترس المساهمة للمواصلات.

وتلتقي الكثير من خطوط مواصلات النقل في المحطة المركزية في وسط المدينة. وتتحرك منها إلى الأحياء المعنية بمدينة كيميترس. ويتم تنسيق الخطوط مع بعضها بعضاً، بحيث يتم تقليل أوقات انتظارك عند التغيير من وسيلة نقل إلى أخرى. بالإضافة إلى المتاجر ومحلات المأكولات الخفيفة، يوجد في المحطة المركزية أيضاً مركز دعم التنقلات التابع لشركة CVAG. وهنا يمكنك الحصول على مشورة شخصية بشأن تذكرة الركوب المناسبة وجدول مواعيد خطوط النقل داخل المدينة، كما يمكنك بالإضافة إلى ذلك الاستعلام عن أنسب مواصلة إلى وجهتك.

Mobilitätszentrum der CVAG (مركز دعم التنقلات التابع لشركة CVAG)  
Chemnitz-Plaza  
Rathausstraße 7, 09111 Chemnitz  
هاتف: 0371 2370333



يمكنك التنقل في نطاق المدينة باستخدام الحافلة أو الترام أو مترو أو قطار كيميترس. ولهذا الغرض تحتاج إلى تذكرة. تأكد من شراء تذكرة الركوب الصحيحة! ويمكنك شراء التذاكر على هيئة تذكرة مفردة أو تذكرة يومية أو أسبوعية أو تذكرة للشهر بأكمله. والتذكرة الشهرية قابلة للنقل لآخرين، ومن ثم يمكن أيضاً أن يستخدمها أفراد آخرون في الانتقالات عند الحاجة.

فضلاً عن مركز دعم التنقلات يمكنك أيضاً شراء تذاكرتك في الحافلات لدى السائق أو عبر ماكينات شراء التذاكر في الترام. وتكون هذه التذاكر معتمدة بالفعل عند شرائها. ويُستثنى من ذلك تذاكر الأربع رحلات.

في بعض المحطات في نطاق المدينة، يمكنك شراء تذاكرتك عن طريق ماكينة تذاكر. اختر تذاكرتك المرغوبة عن طريق وحدة العرض بماكينة التذاكر. ولا تنسَ اعتماد تذاكرتك، وإلا فستكون غير صالحة، وستضطر لدفع غرامة.



تنبيه: لا يمكن شراء التذاكر في حافلات شركة CVAG إلا بوسيلة غير نقدية. فلا يمكن شراء التذاكر باستخدام النقود إلا عند ماكينات بيع التذاكر أو في مركز التنقل.

الانتقال باستخدام تذكرة صالحة هو أمر بالغ الأهمية. وإذا لم تكن معك تذكرة أو معك تذكرة غير صالحة وتم رصدك، فسيكون لزاماً عليك في المعتاد دفع 60 € . ومن الممكن أن يؤدي التنقل دون تذكرة إلى عمل شكوى جنائية.

(المصدر: شركة CVAG)

### هل كنت تعلم،

... أن العمل غير المرخص (العمل دون الحصول على التصريح المعني) ممنوع؟

وفي عشية الانتقال من 31 ديسمبر إلى 1 يناير، يتم الاحتفال في ألمانيا ببليلة رأس السنة «السيلفيستر». في منتصف الليل تتعالى أصوات الألعاب النارية والمفرقعات الصاخبة ابتهاجًا ببليلة رأس السنة. قديمًا كان يُرى أن هذا الضجيج يطرد «الأرواح الشريرة»، واليوم تعد الألعاب النارية ببليلة رأس السنة تعبيرًا عن الابتهاج بالسنة الجديدة المقبلة.

لا داعي للخوف: الألعاب النارية الساطعة ببليلة رأس السنة تكون صاخبة، إلا أنها تكون آمنة إذا ما استُخدمت بشكل سليم.

ولكي يمر الانتقال إلى العام الجديد بشكل رائع فعليًا وبلا إصابات، ما عليك سوى الاستمتاع بالأضواء الساطعة عن بُعد. إذا كنت ترغب في المشاركة بنفسك، لا تشتري سوى الألعاب النارية التي تم اختبارها ووسمها بوسم مركز الاختبار والفئة F 2 وعلامة المطابقة الأوروبية CE (على سبيل المثال CE 0598 / CE 1254 - F2 - 0589). واستخدمها وفقًا لإرشادات الاستخدام وفي الهواء الطلق فقط. الألعاب النارية مثل المفرقعات والصواريخ تكون متاحة فقط من 29 إلى 31 ديسمبر، وتُباع فقط للأشخاص الذين تزيد أعمارهم على 18 عامًا. ولا يُسمح بالإشعال إلا من 31 ديسمبر حتى 1 يناير.

غالبًا تُغلق المتاجر في 31 ديسمبر بالفعل الساعة 14. تعمل الحفلات والقطارات عمومًا مثل أيام السبت ببليلة رأس السنة «السيلفيستر».

## التأمينات

### التأمينات الإلزامية

تتمثل أهم التأمينات الإلزامية في التأمين الصحي وتأمين المعاش التقاعدي وتأمين الرعاية. من يعمل في وظيفة ما، يحصل بشكل تلقائي على هذه التأمينات. وفي حالة عدم سداد اشتراك التأمين الصحي يمكن أيضًا أن تتراكم ديون بأثر رجعي! مواطنو الاتحاد الأوروبي العاطلون عن العمل الذين نقلوا محل إقامتهم إلى ألمانيا (إعادة التسجيل بعد الهجرة من الموطن الأصلي)، يحصلون من الجهة المقدمة لخدمة التأمين الصحي في موطنهم الأصلي على شهادة للتسجيل لدى صندوق التأمين الصحي في محل إقامتهم الجديد. يُصدر صندوق التأمين الصحي الألماني بطاقة تأمين صحي، وهي تتيح الحق في الحصول على المخصصات العينية طبقًا لقانون التأمين الصحي الألماني.

### التأمينات الاختيارية

تتمثل أهم التأمينات الاختيارية في التأمين ضد أضرار الغير والتأمين على متاع المنزل والتأمين على الحياة. إذا قام شخص ما بإلحاق ضرر بشخص آخر دون قصد، فعندئذ يتحمل التأمين ضد أضرار الغير تكلفة ذلك. يتم دفع التأمين على متاع المنزل في حالة تلف المتاع في المسكن، مثلًا في حالة الأضرار الناجمة عن الماء. ويغطي تأمين الحماية القانونية تكاليف النزاع القانوني في مناحي الحياة المحددة في العقد.

هل كنت تعلم،

... أنه قد سُئِنَ في ألمانيا عام 1883 أول قانون على مستوى العالم للتأمين الصحي لمحدودي الدخل، وأُدخِلَ حيز التنفيذ؟

# 11. الأمور المهمة الأخرى

## المساواة

في ألمانيا الرجال والنساء متساوون في الحقوق. ويتمتع النساء والرجال في الدولة وفي الشركات وفي الأسرة بالحقوق والإمكانات نفسها. كما أن النساء والرجال يقررون بأنفسهم المهنة التي يريدون الاشتغال بها. ويحددون بأنفسهم أيضاً الملابس الذي يريدونه، والتوقيت الذي يريدون الزواج فيه، ومن يريدون الزواج به، وما إذا كانوا يريدون أن يتزوجوا بالأساس، وما إذا كانوا يريدون إنجاب أطفال وتوقيت ذلك الإنجاب. إنجاب أطفال والنساء يشاركون على حدٍ سواء في الالتزامات المنزلية وتربية الأطفال.

## العطلات الرسمية في ألمانيا

في أيام العطلات الرسمية في ألمانيا، تُغلق المحلات التجارية، وتعمل الحافلات والقطارات، مثل أيام الأحد.

وتكون هذه العطلات دائماً في التاريخ نفسه:

- 1 يناير رأس السنة الميلادية
- 1 مايو عيد العمال
- 3 أكتوبر عيد الوحدة الألمانية
- 31 أكتوبر يوم الإصلاح - في ولاية سكسونيا وبعض الولايات الاتحادية الأخرى، ولكن ليس كل الولايات
- 25/26 ديسمبر عيد الميلاد المجيد

العطلات التالية مرتبطة بالتقويم القمري، ولذلك لا تأتي دائماً في التاريخ نفسه:

- عيد الفصح (من الجمعة حتى الاثنين، في مارس أو أبريل)
- صعود يسوع (يوم الخميس، في الأسبوع السادس بعد عيد الفصح)
- عيد العنصرة (السبت حتى الاثنين، الأسبوع السابع بعد عيد الفصح)
- يوم الصلاة والتوبة (فقط في ولاية سكسونيا، الأربعاء، غالباً في الأسبوع قبل الأخير من نوفمبر)

## ➤ إرشادات خاصة حول عيد الميلاد المجيد و ليلة رأس السنة

يبدأ احتفال عيد الميلاد المجيد في الكثير من الأسر والكنائس فعلياً في 24 ديسمبر. ولذلك غالباً تغلق المتاجر في هذا اليوم بالفعل في الساعة 14. ويتم تسيير الحافلات والقطارات حتى الساعة 15:45 كما في أيام الأحد. موعد الوصول إلى المحطة المركزية هو كل 30 دقيقة من الساعة 15:45 حتى 20:45، ثم كل 60 دقيقة حتى الساعة 22:45.

### هل كنت تعلم،

... أنه يمكن في كيمنبس استئجار الدراجات الهوائية؟ حيث يمكن استئجار ما مجموعه 150 «دراجة مدينة» محطة القطارات الرئيسية، مقابل 2,50 يورو في اليوم. كما تُتاح أيضاً دراجات الأطفال ومقاعد دراجات الأطفال ومقطورات دراجات الأطفال والدراجات الترادفية. وبالنسبة لنزلاء فنادق/مستشفيات، يمكن استعارة الدراجات من الفندق المعني.

كثيراً ما تسمى مدينتنا أيضاً بالمدينة الرياضية. إذ لا تكاد تجد مدينة أخرى في ألمانيا تضاهي كيميبتس في ثرائها بالإنجازات الأولمبية العريقة. وبالإضافة إلى الرياضة الاحترافية يُتاح بالطبع أيضاً لكل فرد مجموعة عريضة من إمكانيات ممارسة الرياضة. ولهذا الغرض يُتاح 221 نادياً رياضياً، حيث يمكن فيها ممارسة أية لعبة رياضية مرغوبة تقريباً. يوفر اتحاد المدينة الرياضي معلومات حول العروض الرياضية الحالية على منصة [www.sport-in-chemnitz.de](http://www.sport-in-chemnitz.de)، ويسره أيضاً الإجابة عن المزيد من الأسئلة حول موضوعات الرياضة والهجرة وكذلك الرياضة واللجوء أو العضوية في نادٍ رياضي.

Stadtsporbund Chemnitz e. V.  
Stadlerstraße 14 a, 09126 Chemnitz  
0371 495000-40  
هاتف:  
بريد إلكتروني: [info@sportbund-chemnitz.de](mailto:info@sportbund-chemnitz.de)  
[www.sportbund-chemnitz.de](http://www.sportbund-chemnitz.de)

# نظرة عامة على كل شيء

## [www.sport-in-chemnitz.de](http://www.sport-in-chemnitz.de)

"الرياضة في كيميبتس" (Sport in Chemnitz) هي منصة معلومات تُسهّل الوصول إلى العروض الرياضية لكل من

- الأشخاص من جميع الأعمار بداية من الأطفال وحتى كبار سن،
- الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة،
- الأشخاص ذوي الأصول المهاجرة

وتعرض كذلك الفرص والإمكانيات المختلفة لممارسة الرياضة في كيميبتس.

يُمكن لممثلي الأنشطة الرياضية في كيميبتس الإبلاغ عن عروضهم الرياضية، وتقديم معلومات محدّثة حول هذه العروض.

يُمكن للمهتمين بالرياضة البحث بسهولة وبشكل مركزي عن عروض رياضية لمختلف المجموعات المستهدفة والعثور على العروض المناسبة.

تُتاح الحقائق والإجابات والمستندات المهمة مباشرة أو من خلال التواصل مع الشركاء المسؤولين دون تعقيد.

**SSBC**  
STADTSPORBUND CHEMNITZ  
Stark für den Sport!



هل كنت تعلم،

... أن كيميبتس ستكون عاصمة الثقافة الأوروبية 2025؟

## 10. الثقافة والرياضة والخدمات الترفيهية

ستكون كيمنيٲس عاصمة الثقافة الأوروبية عام 2025. ويمكن للمواطنين المشاركة بفعالية في الإثراء الثقافي للمدينة، وكذلك الاعتماد على عدد كبير من المرافق الثقافية والرياضية والترفيهية الجديرة بالاهتمام. هناك الكثير لاكتشافه والانبهار به والمشاركة والإسهام فيه. تشجع مدينة كيمنيٲس الإبداع والعمل الجماعي والانفتاح والتفاهم وتحسين نوعية الحياة للجميع! حان الآن وقت العمل! لكن كيف؟ من أين نبدأ؟ ومن لديه الأفكار كلها بالفعل؟ هي تكمن بالفعل في عقول مواطني كيمنيٲس. فكن جزءاً من ثقافة مدينة كيمنيٲس. يمكنك معرفة المزيد على موقع الإنترنت [www.chemnitz.de/kultur](http://www.chemnitz.de/kultur).

مسرح المدينة بفروعه الخمسة - الأوبرا والمسرحيات والأوركسترا والباليه ومسرح العرائس - تتخطى شهرته حدود الولاية بشكل كبير. كما أن مجموعات كيمنيٲس الفنية، والتي تضم متحف جونتسينهاوزر ومتحف شلوسبرج وفيلا إيشه، تجتذب الضيوف دائماً من شتى أنحاء العالم عبر معارض رائعة أحاذة.

وتشمل دار تيتيس (TIETZ) مدرسة تعليم كبار ومكتبة المدينة والجاليري السكسوني الجديد ومتحف علم الطبيعة مع «الغابة المتحجرة» ذات الشهرة العالمية.

ومن المعالم المعروفة أيضاً مركز كارلوفيتس للمؤتمرات وقاعة المدينة ومعرض كيمنيٲس والقلعة المحاطة بالماء كلاينباخ مع الحفلات الموسيقية الدورية للصغار والكبار.

وسوف تبهرك جمعية المركز الثقافي الاجتماعي Kraftwerk e.V. المسجلة (المركز الاجتماعي الثقافي لمحطة الطاقة)، بالتنوع منقطع النظير لعروض المشاركة الإبداعية واحتفالات الأطفال والأسر والشوارع التي تنتشر في أحياء المدينة.

وتمة قبلة أخرى لأنظار الكثير من الشباب وهي مركز Weltecho (فيلت إيكو)، وهو مركز ثقافي للفن والثقافة البديلة.

### هل كنت تعلم،

... أن الرياضيات والرياضيين من مدينة كيمنيٲس حصدا في الألعاب الأولمبية حتى عام 2020 ما مجموعه 27 ميدالية ذهبية و 33 ميدالية فضية و 31 ميدالية برونزية؟

## Bahá'í (البهائية) ↗

يعيش اليوم نحو 6.000 بهائي في العديد من المدن والبلديات في ألمانيا. ويعيش في ولاية سكسونيا نحو 200 فرد من أتباع البهائية، منهم 20 في كيمنيتس.

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Bahá'í-Gemeinde<br>(طائفة البهائية) | هاتف: 0371 4584048<br>بريد إلكتروني: chemnitz@bahai.de<br>www.chemnitz-bahai.de |
|-------------------------------------|---|

## Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage ↗

### (كنيسة يسوع المسيح لقديسي الأيام الأخيرة (المورمونية))

في ألمانيا يعتنق قرابة 40.000 شخص مذهب المورمونية. ويوجد في ألمانيا معبدان مورمونيان، معبد في فرايبيرج بين كيمنيتس ودرسدن، وآخر في فريدريكسدورف إحدى ضواحي فرانكفورت أم ماين. ويوجد على مستوى الجمهورية الاتحادية 150 أبرشية تابعة لكنيسة يسوع المسيح لقديسي الأيام الأخيرة، واحدة منها في كيمنيتس. ويعود تاريخ الأبرشية الموجودة في مدينتنا إلى ما يناهز 120 عامًا.

|   |   |
|---|---|
| Kirche Jesu Christi der Heiligen<br>der Letzten Tage<br>(كنيسة يسوع المسيح لقديسي الأيام الأخيرة) | Stelzendorfer Straße 25<br>09116 Chemnitz<br>www.kirche-jesu-christi.org<br>أو www.kommzuchristus.org |
|---|---|

### هل كنت تعلم،

... أن المهندس المعماري البارز في الأسلوب الحديث هنري فان دي فيلدي قد عمل لمرات عديدة لصالح مصانع في كيمنيتس؟ وهناك ثلاث فيلات من تصميمه أو بعض منشآتها قائمة حتى اليوم: فيلا إيشه، وفيلا كورنر، والمنشأة الداخلية لفيللا كويزيانا.

الجاليات المسلمة في كيميكتس حديثة العهد جدًا. أقدم جالية مسلمة استقرت في المدينة هي Fatih Camii (مسجد الفاتح كامبي)، الموجود في المدينة منذ عام 1998. ووفقًا للمعلومات الرسمية، توجد أربع مجموعات مسلمة في كيميكتس. والفئات المستهدفة من الجاليات المسلمة هم في الغالب أجنب لديهم خلفية ثقافية أو لغوية مماثلة. ويُقدَّر عدد أعضاء هذه الديانة في كيميكتس بنحو 8500 شخص. ويأتي منهم قرابة 500 مسلم لأداء صلاة الجمعة في الجاليات المسلمة. تتوفر منطقة دفن للمسلمين في المقبرة البلدية منذ عام 2020.

|  |   |
|--|---|
| Fatih Camii (مسجد الفاتح كامبي)<br>Türkischer Kulturverein (الجمعية الثقافية التركية)                            | Zieschestraße 13<br>09111 Chemnitz<br>هاتف: 0371 4791036  |
| Masjid (المسجد)<br>Islamischer Kultureller Verein Chemnitz e. V.<br>(جمعية الثقافة الإسلامية في كيميكتس المسجلة) | Solbrigstraße 22a<br>09120 Chemnitz   |
| Arabisch-Islamische Begegnungsstätte<br>(الملتقى العربي الإسلامي)<br>El Hadi e. V. (جمعية الهادي المسجلة)        | بريد إلكتروني: elhadi.e.v@gmx.de  |
| Ahmadiyya Muslim Jamaat<br>(جماعة المسلمين الأحمدية) -<br>Gemeinde in Chemnitz (جماعة في كيميكتس)                | هاتف محمول: 0177 2762244<br>بريد إلكتروني: umer.malik@ahmadiyya.de<br>/http://www.ahmadiyya.de/gebetsstaette/gemeinden/chemnitz |

يعيش في ألمانيا -وفقًا لبيانات مختلفة، ما بين 25.000 و 30.000 سيخي، لا سيما في المراكز الحضرية مثل فرانكفورت أم ماين وكولونيا وهامبورج وميونخ وشتوتجارت. ويقتصد أتباع هذا الدين في ألمانيا العديد من المراكز الخاصة بالطائفة، تُسمى معابد جوردارا «Gurdwara» (المدخل إلى المعلم). وتُتاح لهم أيضًا في كيميكتس إمكانية ممارسة شعائرهم الدينية.

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| Gurdwara Sing Sabha Chemnitz<br>(جوردوارا سينغ سابها كيميكتس)<br>Sikh Tempel Gemeinde<br>(جماعة سيخ تمبل جيمابده) | Hainstraße 100<br>09130 Chemnitz |
|---|----------------------------------|

### هل كنت تعلم،

... أنه يوجد في كيميكتس «كهف» الحليمت الحجرية تروباشتاين؟ المنجم المحفني بالزائرين ذو القبة الصخرية كان حتى عام 1908 منجمًا كلسيًا.

|  |  |
|--|--|
| <p>Emmanuel Church<br/>- (كنيسة إيمانويل) -<br/>جماعة للناطقين بالألمانية والفارسية<br/>والعربية</p> | <p>الصلوات في غرف<br/>الجماعة الدولية الإنجيلية<br/>Theaterstraße 76 (الطابق الأول)<br/>09111 Chemnitz<br/>www.emmanuelchurch.de</p> |
|--|--|

الأشخاص ذوي الأصول المهاجرة يتم أيضًا دمجهم في جماعات أخرى في كيميكتس.

وتُقام أيضًا في كنائس عديدة صلوات باللغة الأم، فعلى سبيل المثال يُقام كل يوم أحد بدءًا من الساعة 11 قداًس باللغة البولندية في Pfarrei St. Antonius (أبرشية سان أنطونيوس) في كيميكتس.

Erfenschlager Straße 27, 09125 Chemnitz  
0371 43316180 هاتف:

## جماعات دينية أخرى في كيميكتس

### ➔ اليهودية

في النصف الثاني من القرن التاسع عشر تكونت في كيميكتس جالية يهودية نابضة بالحياة. وتم افتتاح أول معبد يهودي في كيميكتس في 7 مارس 1899 في ميدان شتيفان بلاتس. وكانت الجالية تضم بالفعل 1000 عضو في ذلك الوقت. أماكن المنشأ: برلين، رومانيا، روسيا، النمسا-غاليسيا، بولندا. في عام 1923 ضمت الجالية اليهودية 3.500 عضو، وكان يوجد 26 جمعية يهودية، وكان اليهود يمثلون واحد من كل ثلاثة من أصحاب المصانع البالغ عددها 600 في كيميكتس، وواحد من كل عشرة أطباء فضلاً عن الكثير من الفنانين اليهود.

وبفعل الإرهاب النازي تم تدمير الحياة اليهودية أيضًا في كيميكتس وأيضًا تدمير المعبد اليهودي. وبدءًا من عام 1945 تكونت مرة أخرى جالية صغيرة. وفي عام 1957 كان مازال بها 35 عضو، ووصلوا في عام 1989 إلى اثني عشر فقط. وبعد إعادة توحيد ألمانيا ازداد العدد بفضل الهجرة من الدول التابعة لاتحاد الدول المستقلة GUS. واليوم تضم الجالية اليهودية في كيميكتس قرابة 560 عضوًا. وفي عام 2002 تم افتتاح المعبد اليهودي الجديد في شارع Stollberger Straße، وهو ما يوفر موطنًا للحياة اليهودية في كيميكتس بفضل ما يقدمه من العديد من العروض. توجد أيضًا مجموعة رياض أطفال يهودية منذ سبتمبر 2011، بمطبخها الخاص حيث يتم طهي طعام الكشروت كل يوم. وفقًا لمبادئ خطة التعليم السكسونية، يجب على الأطفال اليهود وغير اليهود اللعب والتعلم معًا، وتعلّم التسامح واحترام الثقافات الأخرى، وعيش التقاليد والمهرجانات اليهودية.

|   |  |
|---|--|
| <p>Jüdische Gemeinde Chemnitz<br/>(الجالية اليهودية في كيميكتس)</p> | <p>Stollberger Straße 28<br/>09119 Chemnitz<br/>www.jg-chemnitz.de</p> |
|---|--|

### هل كنت تعلم،

... أنه يوجد في كيميكتس أكثر من 50 كنيسة ودار عبادة لمختلف الديانات؟

|  |  |
|--|--|
| Russische Orthodoxe Gemeinde<br>Mariä Geburt<br>(الجماعة الأرثوذكسية الروسية لميلاد العذراء)                               | Hohe Straße 1<br>09112 Chemnitz<br>www.russische-kirche-c.de   |
| Rumänisch-Orthodoxe Kirchengemeinde<br>St. Vitus und St. Stefan<br>(الأبرشية الأرثوذكسية الرومانية سانت فيتوس وسانت شتيفن) | Zwickauer Straße 315<br>09116 Chemnitz<br>http://parohia-chemnitz.de   |
| Evangelische Internationale Gemeinde<br>(الجماعة الإنجيلية الدولية)  | Theaterstraße 76<br>09111 Chemnitz<br>www.eigchemnitz.com  |
| Chemnitzer Chinesische Evangelische Gemeinde<br>(الجماعة الإنجيلية الصينية الكيمنتسية)                                     | (المركز الاجتماعي) Gemeindezentrum<br>Vettersstraße 23<br>09126 Chemnitz<br>هاتف محمول: 0176 41670421<br>http://cceg-chemnitz.de   |
| Ägyptische koptische Christen<br>(المسيحيون الأقباط المصريون)  | يؤدي المسيحيون الصلوات في<br>دريسدن ولايبتسج:<br>www.koptische-gemeinde.de/index.html<br>وتقدم الجماعة أيضًا نشاطات<br>مشتركة عبر Skype.<br><br>جهة الاتصال في كيمنتس:<br>Dr. Sh. Abdel-Malek<br>هاتف: 0371 5610939<br>بريد إلكتروني: sh.malek@gmx.de  |
| Eritreische-orthodoxe<br>Tewahedo-Gemeinde<br>(جماعة التوحيد الأرثوذكسية الإريترية)  | صلوات في الكنيسة اللوثرية<br>Zschopauer Straße 151, 09126 Chemnitz<br><br>جهة الاتصال للمسيحيين الأرثوذكس الناطقين<br>باللغة التيجرينية:<br>Robel Gebrab<br>هاتف/واتساب/تيليجرام: 01521 9451817<br><br>جهة الاتصال للألمان:<br>Irina Clement<br>هاتف: 0371 5610939<br>هاتف محمول: 0151 28864594<br>بريد إلكتروني: ibeclement@yahoo.com |

## هل كنت تعلم،

... أن المهرجان الدولي لسينما الأطفال والشباب «SCHLINGEL» مقره في كيمنتس؟ حيث يُعرض كل عام ولمدة أسبوع ما يزيد على 200 فيلم من أكثر من 50 دولة، أفلام عالمية بلغتها الأصلية. << www.ff-schlingel.de

## 9. معايشة التعدد الديني في كيمنيتس

تسود في ألمانيا الحرية الدينية.

وهكذا تأسست في بلدنا الكثير من المذاهب العقائدية المختلفة. ويمثل المسيحيون النسبة الأكبر بين أتباع الديانات. وتتمثل الطائفة الأكبر هنا في المسيحيين الكاثوليك بنسبة 27 % من مواطني جمهورية ألمانيا الاتحادية. ونحو 24 % من السكان جميعهم مسيحيون إنجيليون. ويعتنق الإسلام نحو 6 % من إجمالي عدد السكان، كما يعيش قرابة 100.000 يهودي في ألمانيا. (بتاريخ 2020)

وتعمل الكثير من الجماعات الدينية في كيمنيتس من أجل إدماج المهاجرين.

### الطوائف المسيحية في كيمنيتس

يوجد أيضًا في كيمنيتس عدد كبير من الطوائف المسيحية.

وفي كيمنيتس يشكل المسيحيون الإنجيليون اللوثيريون أكبر طائفة مذهبية. وتجد في جميع مناطق المدينة كنائس إنجيلية. تجد نظرة عامة على موقع الإنترنت [www.kirchenbezirk-chemnitz.de](http://www.kirchenbezirk-chemnitz.de). جهة الاتصال هي

Evangelisch-Lutherischer Kirchenbezirk Chemnitz  
Theaterstraße 25  
09111 Chemnitz  
هاتف: 0371 400 5621

Koordination für kirchliche Flüchtlingsarbeit  
(التنسيق للعمل الكنسي للاجئين):  
Rembrandtstraße 13 b  
09111 Chemnitz  
هاتف: 0371 60 04 815

يشكل المسيحيون الكاثوليك ثاني أكبر طائفة مذهبية في كيمنيتس. يمكنك معرفة المزيد عن المجتمعات الكاثوليكية في كيمنيتس في [Propstei St. Johannes Nepomuk, Hohe Straße 1, 09111 Chemnitz](http://Propstei St. Johannes Nepomuk, Hohe Straße 1, 09111 Chemnitz).

الجماعات التالية في كيمنيتس تعتني بصفة خاصة بالأفراد ذوي الأصول المهاجرة:

هل كنت تعلم،

... أن كيمنيتس تربطها اتفاقيات توأمة مع 12 مدينة في أوروبا وآسيا وأفريقيا والولايات المتحدة الأمريكية؟

## Meet new friends (تكوين صداقات جديدة) ↗

تُقام احتفالية اللقاءات في متحف smac-المتحف الوطني للآثار في كيمينيتس- منذ عام 2016. عبر احتفالية على شكل بورصة، يمكن للزائرين ترتيب لقاءات مع جهات اتصال جديدة بشأن العديد من الأطروحات المؤسسية المقدمة من مختلف الجمعيات والمؤسسات في كيمينيتس. كما تُتاح هنا الفرصة أيضًا للمتطوعين لتقديم أنشطتهم لوقت الفراغ ودعوة المهتمين للالتقاء بهم، سواءً تعلق النشاط بمجموعة خياطة أم بتدريب رياضي.

## أسبوع التعدد الثقافي السينمائي ↗

عقب أسابيع التعدد الثقافي يُقام منذ 2013 أسبوع تعدد ثقافي سينمائي في مدينة كيمينيتس.

وأسبوع التعدد الثقافي السينمائي، بتشكيلة أفلامه المتنوعة واسعة النطاق من مختلف الأنماط، يتيح إمكانية رائعة للاقتراب أكثر وبطريقة تصويرية شيقة من موضوعات مثل الهجرة والاندماج وأماط الحياة الأخرى وعنصرية الحياة اليومية والعنصرية وكرهية الأجانب والتطرف اليميني والتعاطي مع الموضوع المعني بشكل مُركّز، وكذلك مناقشة مختلف وجهات النظر.

## احتفال عيد الميلاد متعدد الثقافات ↗

يُدعى منذ عام 2014 في كيمينيتس إلى احتفال متعدد الثقافات بعيد الميلاد. ويشمل البرنامج موسيقى وحكايات عيد الميلاد من جميع أنحاء العالم، وأكلات غمبية (ليست فقط من جبال إيرنس جيبرجيه المحلية) وكذلك معروضات متنوعة للغاية من المشغولات اليدوية. وتقوم شخصيات عيد الميلاد المعروفة منذ القدم مثل ديد موروز وفتاة الجليد (رقاقات ثلجية)، وبيتر الأسود والساحرة بيغانا، وملكة الأضواء لوسيا وبالطبع بابا نويل، بتوزيع هدايا عيد الميلاد الصغيرة على الأطفال.

فضلاً عن ذلك تُقام في مدينة كيمينيتس العديد من الفعاليات الأخرى الخاصة بالجنسيات مثل: احتفال رأس السنة الفيتنامية «Tet»، أو احتفال الأسرة الفيتنامي موكب المصابيح «Trung Thu»، أو الأمسية الثقافية المجرية الكبيرة.

## هل كنت تعلم،

... أنه يوجد في كيمينيتس 20 متحفاً عمومياً؟ إذ يوجد الكثير من الأشياء المثيرة التي يمكن استكشافها بدءاً من قلعة راينشتاين وصولاً إلى القلعة المحاطة بالماء كلافينباخ.

تُقام في مدينة كيميكتس على مدار العام العديد من فعاليات التعدد الثقافي.

### ➤ أيام الثقافة اليهودية في كيميكتس

تُقام أيام الثقافة اليهودية في كيميكتس بشكل سنوي في فبراير/مارس منذ عام 1991. ويمكن للزائرين الاستمتاع ببرنامج فني ثري حافل بالأغنيات اليهودية والموسيقى والرقص والكثير غير ذلك.

### ➤ أسبوع أوروبا

في أسبوع أوروبا السنوي المُقام على مستوى الجمهورية الاتحادية في مايو تُقام أيضًا في مدينة كيميكتس فعاليات متنوعة. ويتمثل ختام مجموعة الفعاليات هذه الممتدة لأسبوع في مهرجان الجوار الأوروبي. وتُوجّه الدعوة أيضًا إلى ضيوف من بلدان أوروبية، من بينها بولندا والتشيك.

### ➤ يوم اللاجئ العالمي

يوم اللاجئ العالمي هو يوم للفعاليات خصصته الأمم المتحدة، يُقام منذ عام 2001 في 20 يونيو. ومناسبة يوم اللاجئ العالمي تُقام في العديد من المدن الألمانية فعاليات تضامنية، وكذلك أيضًا في كيميكتس. هنا حيث ترمز تلك المجموعة العريضة متعددة الأطياف إلى كيميكتس المتسامحة والمنفتحة على العالم.

### ➤ أسابيع التعدد الثقافي

بناءً على مبادرة الكنائس أُقيمت في عام 1975 أول فعالية تحت مسمى «Ausländerontag» (يوم أحد الأجانب). وبعدها بفترة وجيزة دعت لجنة تحضيرية، مكونة من الكنائس والنقابات ومفوضي شؤون الأجانب إلى أول فعالية «Woche des ausländischen Mitbürgers» (أسبوع المواطنين الأجانب).

الأسبوع ذاته لقي تجاوبًا سريعًا في الكثير من المدن والبلديات، إلا أن التجاوب مع الاسم كان أقل دائمًا. ولذا تغير اسم الأسبوع بدءًا من عام 1991 ليصبح «Interkulturelle Woche» (أسبوع التعدد الثقافي) وأُقيم لأول مرة أيضًا في الولايات الاتحادية الجديدة، غير أنه في المدن والبلديات التي تكون نسبة السكان الأجانب فيها أقل بكثير، لم تختفِ في الوقت ذاته مشاعر التحفظ والخوف حيال الأجانب.

وتأتي كيميكتس أيضًا بوصفها ثالث أكبر مدينة في ولاية سكسونيا لتبلي دعوة اللجنة التحضيرية سنويًا منذ عام 1991. ويُقام الافتتاح الاحتفالي لمجموعة الفعاليات الممتدة لأسبوعين في تلك الأثناء بمدينة كيميكتس في شهر سبتمبر من كل عام.

يُنشر البرنامج في كتيب برامج، ويمكن جلبه أونلاين أيضًا على موقع الإنترنت [www.chemnitz.de](http://www.chemnitz.de).

### هل كنت تعلم،

... أن هناك بركان خامد في كيميكتس؟ عند انفجار بركان بويتينبيرج في غابة تسازيجفالد قبل 290 مليون سنة، تم تغطية جميع النباتات والحيوانات في نطاق المدينة بأكملها بطبقة من الرماد البركاني بارتفاع متر واحد، وبذلك تم حفظها جزئيًا إلى اليوم.

فضلاً عن

Caritasverband für Chemnitz u. Umgebung e. V. (جمعية كريتا سفيرباند المسجلة لكيمنيتس والمنطقة المحيطة)  
Migrationsberatungsstelle für erwachsene Zuwanderer (MBE) (مكتب مشورة هجرة للمهاجرين البالغين)  
Ludwig-Kirsch-Straße 15  
09130 Chemnitz  
هاتف: 0371 43208 -34, -33  
فاكس: 0371 43208-14  
بريد إلكتروني: migration-mbe@caritas-chemnitz.de

اندماج الشباب ذوي أصول مهاجرة تدعمها

AWO Soziale Dienste Chemnitz und Umgebung gGmbH  
(أه فيه أو للخدمات الاجتماعية في كيمنيتس والمنطقة المحيطة، شركة غير ربحية ذات مسؤولية محدودة)  
Jugendmigrationsdienst (JMD) (خدمة هجرة الشباب)  
Wiesenstraße 10  
09111 Chemnitz  
هاتف: 0371 67426-12, -11, -13  
بريد إلكتروني: jmd@awo-chemnitz.de

يقوم مركز مشورة العودة بدعم العودة الطوعية إلى البلدان الأصلية

DRK Kreisverband Chemnitzer Umland e. V. (جمعية ديه. إر. كا. منطقة كيمنيتس المحيطة المسجلة)  
Rückkehrberatung (مشورة العودة)  
Zwickauer Straße 432  
09117 Chemnitz  
هاتف: 0176 43295568 أو 0176 43291680 أو 0371 84208-13  
البريد الإلكتروني: freiwillige-ausreise@drk-chemnitzer-umland.de  
c-freiwillige-ausreise@drk-chemnitzer-umland.de

يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات حول أي مركز مشورة أو مرفق اجتماعات متعدد الثقافات يقدم عروضاً مناسبة لك أو أي منظمات مهاجرين ذاتية موجودة لدى

Stadt Chemnitz – Migrationsbeauftragte (مدينة كيمنيتس – مفوض شؤون الهجرة)  
Moritzhof, Bahnhofstraße 53  
09111 Chemnitz  
هاتف: 0371 488 -5047, -6465  
فاكس: 0371 488-5096  
بريد إلكتروني: migrationsbeauftragte@stadt-chemnitz.de

هل كنت تعلم،

... أنه يعيش في كيمنيتس أفراد من أكثر من 130 دولة؟

## 8. معايشة التعدد الثقافي في كيميكتس

### عروض المشورة

كيميكتس هي مدينة تضم حاليًا نحو 21.800 أجنبي (بتاريخ 30 أبريل 2021). ويمثل ذلك قرابة 9 % من سكان المدينة. توجد مجموعة متنوعة من المنشآت الخاصة للاستشارات والاجتماعات، حيث تقدم الدعم للمهاجرين والمهاجرات وترافقهم في مشوار اندماجهم في مدينتنا.

بالإضافة إلى ذلك تشكّلت مجموعة من منظمات المهاجرين الذاتية والاتحادات و الجماعات الدينية، التي تدعم كذلك اندماج مجموعات المهاجرين المقيمين في كيميكتس، كما أنها تتيح في الوقت ذاته أيضًا المجال والفرصة للملائمين للاعتناء بالثقافة الوطنية واللغة والدين ونقل ذلك إلى الأجيال القادمة.

يتم تقديم المشورة والمساعدات في التوجيه والوساطة في مزيد من الرعاية وعروض المشورة المتخصصة من قبل

Stadt Chemnitz – Sozialamt (مدينة كيميكتس – مكتب الشؤون الاجتماعية)

Abt. Migration, Integration, Wohnen (إدارة الهجرة والاندماج والسكن)

Neubau an der Alten Post, Bahnhofstraße 54 a (الطابق الثاني)

09111 Chemnitz

هاتف: 0371 488-5059

فاكس: 0371 488-5592

بريد إلكتروني: sozialamt.migrationsberatung@stadt-chemnitz.de

للحصول على الدعم في الاندماج الأولي تتاح لك مراكز مشورة الهجرة للمهاجرين البالغين التابعة لمؤسسة

AWO Soziale Dienste Chemnitz und Umgebung gGmbH

(أه فيه أو للخدمات الاجتماعية في كيميكتس والمنطقة المحيطة، شركة غير ربحية ذات مسؤولية محدودة)

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (استشارات الهجرة للمهاجرين البالغين)

Wiesenstraße 10

09111 Chemnitz

هاتف: 0371 67426-16

فاكس: 0371 67426-25

بريد إلكتروني: mbe@awo-chemnitz.de

### هل كنت تعلم،

... أنه يوجد في كيميكتس منذ 2002 شبكة اندماج (شبكة محلية تعمل في مجال دمج المهاجرين) ومجلس استشاري لشؤون الهجرة (انظر صفحة 10)؟

تشمل الإعانات، على سبيل المثال لا الحصر، إعانة مالية للمأكل والملبس والمسكن والتدفئة. كما تحصل أيضًا على مصروف جيب لتلبية احتياجاتك الشخصية في الحياة اليومية.

كما يغطي مكتب الشؤون الاجتماعية الإعانات في حالة المرض.

يمكن طلب إعانات خاصة للأطفال والشباب، على سبيل المثال للرحلات المدرسية، وبدل وجبات في المدرسة ورياض الأطفال والمستلزمات المدرسية.

يمكنك طلب الإعانات في

Stadt Chemnitz – Sozialamt  
(مدينة كيمنيتس – مكتب الشؤون الاجتماعية)  
(إدارة الهجرة والاندماج والسكن) Abt. Migration, Integration und Wohnen  
Neubau an der Alten Post, Bahnhofstraße 54 a  
09111 Chemnitz  
0371 488-5518  
هاتف:  
sozialamt.asylblg@stadt-chemnitz.de  
بريد إلكتروني:

تجد نماذج استمارات الطلب والمنشورات في بوابة خدمة مدينة كيمنيتس على موقع الإنترنت  
[www.chemnitz.de/dienstleistungsportal/](http://www.chemnitz.de/dienstleistungsportal/).

## ChemnitzPass (جواز كيمنيتس)

إذا كنت تحصل على إعانات من مركز التوظيف أو إذا كنت مستحقًا للحصول على الإعانات طبقًا لقانون إعانات طالبي اللجوء (Asylbewerberleistungsgesetz)، فإنه يمكنك طلب جواز كيمنيتس لك ولأطفالك لدى مكتب الشؤون الاجتماعية. يتيح لك الجواز أن تدفع رسوم دخول أقل في مختلف المتاحف والمنشآت الثقافية والرياضية والترفيهية.

يمكنك الحصول على جواز كيمنيتس ونظرة عامة على جميع التخفيضات في

Stadt Chemnitz – Sozialamt  
(مدينة كيمنيتس – مكتب الشؤون الاجتماعية)  
Kundenportal Soziale Leistungen  
(بوابة متلقي الإعانات الاجتماعية)  
Moritzhof  
Bahnhofstraße 53  
09111 Chemnitz  
soziale.leistungen@stadt-chemnitz.de  
بريد إلكتروني:

أحضر معك قرار الإعانة الخاص بك الصادر من مركز التوظيف أو مكتب الشؤون الاجتماعية مع صورة لكل طفل. ولا يلزم إحضار صورة للبالغين.

### هل كنت تعلم،

... أنه في يونيو 2017 أُقيمت في كيمنيتس البطولات الألمانية لرياضة سباقات الدراجات الهوائية على الطرق الممهدة؟ حيث أُقيمت المنافسات لثلاثة أيام. واستمتع 25.000 متفرج بمشاهدة انطلاقاات 420 رياضية ورياضيًا. وكان الفائز في مسابقات الرجال هو ماركوس بورجهاارت من تسشوباو.

## 7. التأمين الاجتماعي

### التأمين الأساسي للباحثين عن عمل

عند الحاجة يمكنك الحصول على إعانات التأمين الأساسي للباحثين عن عمل لدى مركز التوظيف.

مراكز التوظيف هي مؤسسات إقليمية، تقوم فيها وكالة العمل والبلديات بتقديم التأمين الأساسي (إعانة البطالة II) بشكل مشترك. ويقوم مديرو الحالات بتقديم الرعاية والمشورة في مركز التوظيف لمتلقي إعانة البطالة II الباحثين عن عمل. ويقدمون لهم الدعم في البحث عن فرصة عمل. وتُتاح في مراكز التوظيف أيضًا إعانات دعم العمالة، على نحو مماثل لما تقدمه وكالات العمل. والهدف هو تمكين الأفراد من كسب أوقاتهم بمجهودهم الذاتي مستقبلاً.

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات عبر [www.jobcenter-ge.de](http://www.jobcenter-ge.de).

### الإعانات الاجتماعية والمساعدات

وهناك المزيد من الإعانات الاجتماعية، مثل إعانات كبار السن والمعاقين، وأيضًا الإعانات الخاصة بالأطفال والشباب، مثل الإعانات المدرجة ضمن حزمة دعم التعليم والمشاركة، والإعانة المالية الاتحادية للوالدين وإعانة التربية المقدمة من الولاية، أو جواز كيمنيتس، كل ذلك يمكنك الحصول عليه من مكتب الشؤون الاجتماعية تبعًا لحالتك الشخصية.

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت [www.chemnitz.de/soziales](http://www.chemnitz.de/soziales).

### الإعانات المقدمة لطالبي اللجوء والإعانات الخاصة للأطفال والشباب

يمكنك طلب الحصول على إعانات طبقًا لقانون إعانات طالبي اللجوء (Asylbewerberleistungsgesetz)، إذا كان لديك أحد سندات الإقامة التالية:

- إذن إقامة مؤقت،
- بطاقة تعليق ترحيل،
- سند إقامة
- بموجب المادة 23 فقرة 1 أو بموجب المادة 24 والمادة 25 فقرة 4 بند 1 من قانون الإقامة (AufenthG) أو
- بموجب المادة 25 من قانون الإقامة (AufenthG)، طالما أنه لم يمر 18 شهرًا على قرار إيقاف الترحيل
- أو إذا لم يكن هناك قرار واجب التنفيذ يلزمك بمغادرة البلاد.

هل كنت تعلم،

... أن كيمنيتس تسمى أيضًا بوابة جبال إيرتس جيبيرجيه؟

## ➤ المدرسة الثانوية المسائية

يمكنك كذلك الحصول على شهادة عليا عامة في المدرسة الثانوية المسائية في كيميئس. ولهذا الغرض يجب أن تكون حاصلاً على شهادة مدرسة ثانوية متخصصة. ويجب ألا يقل عمرك عن 18 سنة، وأن تقدم ما يثبت حصولك على تدريب مهني أو قيامك بنشاط مهني لمدة سنتين على الأقل. بالإضافة إلى ذلك، يمكن إضافة العديد من الخيارات الأخرى للقبول في المدرسة الثانوية المسائية، على سبيل المثال سنوات التطوع بكل أنواعها أو الخدمة العسكرية أو رعاية الأقارب أو إدارة الأسرة أو حتى البطالة.

تجد المعلومات المتعلقة بالمدرسة الثانوية المسائية، والإرشادات الخاصة بمستندات التقديم الضرورية، والمدد الزمنية وخيارات الاتصال في موقع الإنترنت [www.abendgymnasium-chemnitz.de](http://www.abendgymnasium-chemnitz.de).

التدريبات المهنية في مسار التعليم الثاني مجانية وتتسم بالحرية في الوسائل التعليمية.

## الدراسة في كيميئس

يدرس حاليًا في الجامعة التقنية (TU) بكيميئس أكثر من 10.000 طالب وطالبة في ثماني كليات ومركز لتدريب المعلمين. كما يُقدّم 100 مسار دراسي مع درجات البكالوريوس والماجستير والدبلوم بالإضافة إلى امتحان الدولة في التدريس. إذا كنت تنوي الدراسة في الجامعة التقنية (TU) بكيميئس، فيمكنك الحصول على معلومات شاملة من المشورة المركزية للطلاب.

TU Chemnitz, Zentrale Studienberatung  
StraÙe der Nationen 62  
09111 Chemnitz

هاتف: 0371 531-55555

البريد الإلكتروني: [studienberatung@tu-chemnitz.de](mailto:studienberatung@tu-chemnitz.de)

مركز الجامعة الدولي (IUZ) هو شريك الاتصال المركزي لجميع الطلاب الدوليين ومرشحي الدكتوراه واللاجئين قبل دراستهم وفي أثنائها وبعدها في الجامعة التقنية (TU) بكيميئس. ويتم دعمه من خلال مبادرات ومشروعات طلابية، مثل برنامج التوجيه أو مساعدة الدكتوراه.

إذا كانت لديك أي أسئلة، يمكنك، بكل سرور، التوجه إلى موظفي مركز الجامعة الدولي في أي وقت.

TU Chemnitz (الجامعة التقنية في كيميئس)

Internationales Universitätszentrum  
Bahnhofstraße 8  
09111 Chemnitz

هاتف: 0371 531-13500

البريد الإلكتروني: [iuz@tu-chemnitz.de](mailto:iuz@tu-chemnitz.de)

## هل كنت تعلم،

... أنه يوجد في كيميئس 92 ملعب أطفال ومرفقا ترفيهيا عموميا للأطفال والشباب؟

بعد المدرسة، يمكن لأطفالك بدء تدريب مهني في شركة أو مدرسة، أو تدريب في القطاع العام، أو مدرسة تكميلية، أو سنة انتقالية (مثل السنة الاجتماعية التطوعية أو الخدمة التطوعية الاتحادية). في ألمانيا، يُستخدم نظام التدريب المهني المزدوج في المعتاد. وهذا يعني أن أجزاء التدريب المدرسي والعملية تتناوب، ويتم تنسيقها مع بعضها بعضاً.

وتُقدّم طلبات الحصول على تدريب قبل ما يصل إلى عام واحد من بدء التدريب. حيث يمكنك التقدم مباشرةً إلى شركة تدريب أو الحصول على دعم من مركز المشورة المهنية التابع لوكالة توظيف الشباب. ويمكنك أنت وطفلك ترتيب موعد استشارة فردية (عبر الهاتف أو شخصياً أو عبر الفيديو) لجميع الخيارات بعد المدرسة.

بيانات الاتصال:

Jugendberufsagentur „Haus der Jugend“  
Heinrich-Lorenz-Straße 20  
09120 Chemnitz

هاتف: 0800 4555500 (من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 إلى 18)  
البريد الإلكتروني: chemnitz.berufsberatung@arbeitsagentur.de



نموذج الاتصال: «Kontaktiere uns direkt» [www.arbeitsagentur.de/bildung](http://www.arbeitsagentur.de/bildung)

مزيد من المعلومات متاحة أيضاً في موقع الإنترنت: [www.hausderjugend-chemnitz.de](http://www.hausderjugend-chemnitz.de)

## فرص التعليم عن طريق مسار التعليم الثاني

يمكن إتمام مرحلة التدريب المدرسي أيضاً من قبل البالغين، والذين يمكنهم من خلال ذلك تحسين فرصهم في سوق العمل بشكل واضح. ولهذا الغرض تُتاح الإمكانيات التالية:

### ➔ المدرسة العليا المسائية

يمكنك الحصول على شهادة إتمام المدرسة الأساسية أو شهادة المدرسة الثانوية المتخصصة أيضاً من خلال المدرسة العليا المسائية. والاشتراطات اللازمة لذلك تتمثل في ضرورة استيفاء مرحلة التعليم الإلزامي (9 سنوات) ومرحلة التعليم الإلزامي المهني (3 سنوات) أو أن يكون لديك وظيفة بشكل عام أو تم توظيفك لمدة 6 أشهر على الأقل. وعلاوة على ذلك ينبغي ألا يقل عمرك عن 18 سنة. فضلاً عن ذلك يجب ألا تكون حاصلًا بالفعل على الشهادة المطلوبة أو شهادة ماثلة، وألا تكون قد أخفقت مرتين في اجتياز امتحان الحصول على الشهادة المطلوبة.

تجد المعلومات المتعلقة بالمدرسة العليا المسائية، والإرشادات الخاصة بمسئلتك التقديمية، والمدد الزمنية وخيارات الاتصال في موقع الإنترنت [www.abendoberschule-chemnitz.de](http://www.abendoberschule-chemnitz.de).

هل كنت تعلم،

... أن الجامعة التقنية TU بكمينيس تحتل مكانة رائدة بين الجامعات الحكومية من حيث نسبة الطلاب الأجانب؟

بالنسبة للأطفال ذوي الأصول المهاجرة في مدارس التعليم العام والمدارس المهنية في ولاية سكسونيا الحرة، تمر عملية الاندماج المدرسي بالمراحل الثلاث التالية:

1. حصص دراسية في الفصول التمهيدية (في مدارس مختارة ابتدائية وعليا وكذلك مدارس ثانوية ومدارس مهنية)،
  2. حصص دراسية في الفصول التمهيدية وكذلك إدماج جزئي في الفصول الاعتيادية (في مدارس مختارة ابتدائية وعليا وكذلك مدارس ثانوية) و
  3. تقديم دعم إضافي في الفصول الاعتيادية في المدارس كلها، لا سيما في مجال اللغة الألمانية.
- استفسر عند اللزوم في روضة الأطفال أو في المدرسة عما إذا كانت هناك إمكانيات دعم لطفلك. وفي الكثير من المدارس يتم أيضاً تقديم حصص دراسية في اللغة الأم والمساعدة في الواجبات المنزلية وغير ذلك.

يمكن هنا تنزيل مجلد معلومات للوالدين، يتيح المعلومات الأساسية حول الالتحاق بالمدرسة بلغات مختلفة:

[https://www.agiua.de/projekt\\_lesezeichen.php?M=3](https://www.agiua.de/projekt_lesezeichen.php?M=3)

إذا كانت هناك نفقات خاصة مرتبطة بالالتحاق بالمدرسة (مثلاً نفقات الانتقال، والرحلات المدرسية وما إلى ذلك)، فيمكنك المطالبة بدعم خاص بذلك. وبذلك توضع الاحتياجات الخاصة للأطفال في الحسبان. توجه بأي استفسارات لديك إلى مدرسة طفلك.

بالنسبة إلى الأطفال الذين لغتهم الأم ليست اللغة الألمانية أو ليست اللغة الألمانية فقط، يتم تسجيلهم في العام الدراسي الحالي بواسطة منسقة الهجرة في مكتب الولاية للمدارس والتعليم، فرع كيمنيثس.

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من مكتب ولاية سكسونيا للمدارس والتعليم.

Sächsisches Landesamt für Schule und Bildung (مكتب ولاية سكسونيا للمدارس والتعليم)

Annaberger Straße 119

09120 Chemnitz

بريد إلكتروني: [poststelle@lasub.smk.sachsen.de](mailto:poststelle@lasub.smk.sachsen.de)

[www.lasub.smk.sachsen.de](http://www.lasub.smk.sachsen.de)

## هل كنت تعلم،

... أن الجامعة التقنية TU بكمينيثس تقدم محاضرات للأطفال في المرحلة العمرية التي تتراوح بين 7 و 12 سنة؟ وهذه المحاضرات مجانية. ولا يلزم التسجيل لها.

في ولاية سكسونيا يسري التعليم الإلزامي على جميع الأطفال والشباب، الذين يوجد محل إقامتهم أو إقامتهم الاعتيادية أو منشأة التدريب أو العمل الخاصة بهم في ولاية سكسونيا.

### التسجيل

يجب أن يُسجّل جميع الأطفال، الذين يتمون عامهم السادس بحلول 30 يونيو من العام المعني، في المدرسة الابتدائية البلدية في المنطقة التعليمية المعنية. كما يمكن تسجيل الأطفال، الذين يتمون عامهم السادس في الفترة من 1 يوليو حتى 30 سبتمبر. وفي هذه الحالة يجب تقديم طلب كتابي بشأن الالتحاق المبكر بالمدرسة لمدير المدرسة الابتدائية المعنية.

في شهر مايو من كل عام، تعلن مدينة كيمنيتس عن مكان التسجيل في المدرسة وموعده بالطريقة المألوفة في المنطقة (على سبيل المثال في الصحيفة الرسمية، ملصقات في مؤسسات الرعاية النهارية). ويتم التسجيل في المدرسة على مدار يومين في الفترة من 1 أغسطس إلى 15 سبتمبر في العام السابق للتسجيل في المدرسة.

### إرشادات مهمة

من الضروري أن يوقع كلا الوالدين عند التسجيل. وفي حالة المعيلين الوحيدين، يجب تقديم شهادة الحق في الحضانة.

يمكن للأباء والأمهات الذين يرغبون في تسجيل طفلهم في مدرسة ابتدائية خاصة مستقلة، تسجيل طفلهم في المدرسة الابتدائية الخاصة المستقلة. ويجب الإبلاغ عن ذلك كتابياً لمدرسة ابتدائية بلدية في المنطقة التعليمية المسؤولة، بحلول يوم 15 سبتمبر من العام الذي يسبق التسجيل في المدرسة.

في حالة الرغبة في التسجيل في مدرسة خارج المنطقة التعليمية، بعد التسجيل في مدرسة ابتدائية في المنطقة التعليمية المسؤولة، يجب تقديم طلب غير رسمي مبرر للاستثناء بحلول 15 فبراير، على أقصى تقدير، من سنة التسجيل إلى المدرسة الابتدائية المرغوبة.

### اندماج الأطفال ذوي الأصول المهاجرة

لإتاحة إمكانية اندماج الأطفال ذوي الأصول المهاجرة (الأطفال الذين لغتهم الأم ليست الألمانية أو ليس الألمانية فقط) بأسرع ما يمكن في المدارس السكسونية، فإنه يوجد بالفعل لائحة قانونية منذ بداية حقبة التسعينيات. والتصور السكسوني الخاص بإدماج المهاجرين تم تضمينه في المنهج التعليمي السكسوني للمجموعات/الفصول التمهيدية والفصول التمهيدية ذات الأوجه العملية المهنية والخاصة **باللغة الألمانية كلغة ثانية (DaZ)**.

### هل كنت تعلم،

... أنه يوجد في مكتبة كيمنيتس قرابة 17.000 وسيط معرفي (كتب، أسطوانات CD، أقراص DVD، صحف، ألعاب لتعلم اللغة) في 35 لغة؟ ومن بينها اللغة الألمانية كلغة أجنبية؟ وكل يوم ثلاثاء، من الساعة 13 - 15، يساعد المعلمون في تعلم اللغة الألمانية والواجبات المنزلية لدورات DaF.

## 6. الأسرة والتعليم

### دور الرعاية اليومية للأطفال

يمكن إحقاق الأطفال في كيميكتس بدار رعاية يومية للأطفال (كيثا). ولهذا الغرض تُتاح دور الحضانة ورياض الأطفال ومربون ومربيات الأطفال في المنزل ودور رعاية الأطفال سواءً التابعة للبلدية أم لجهات حرة وخاصةً مقدمة للرعاية. يمكن تقديم الرعاية للأطفال بدءًا من الأسبوع التاسع وحتى إتمام فترة الالتحاق بدار رعاية الأطفال. في سن ما قبل المدرسة تُتاح دار الحضانة أو مربية الأطفال المنزلية أو روضة الأطفال مع توفير مدة رعاية حتى حد أقصى 11 ساعة في اليوم. وفي دار رعاية الأطفال المدرسية يمكن رعاية الأطفال حتى حد أقصى 6 ساعات يوميًا.

للحصول على مكان في مؤسسة رعاية نهارية للأطفال تُفرض رسوم على الأبوين. ويمكن أن يتم الإعفاء من هذه الرسوم بشكل جزئي أو كلي. ويتمثل أساس الاحتساب في حالة الدخل المعنية للأسرة. يمكن الحصول على المشورة بشأن تقديم الطلب وكذلك التعامل مع الطلبات المتعلقة بالحصول على مكان في منشأة محلية لدى:

Stadt Chemnitz – Amt für Jugend und Familie  
(مدينة كيميكتس – مكتب الشباب والأسرة)  
Abteilung Kindertageseinrichtungen, Tagespflege  
(قسم دور الرعاية اليومية للأطفال، الرعاية النهارية)  
Moritzhof  
Bahnhofstraße 53  
09111 Chemnitz

التسجيل والاستشارات والمعلومات الأخرى تجدها على صفحة بوابة حضانات كيثا بمدينة كيميكتس  
[www.chemnitz.de/kinderbetreuung](http://www.chemnitz.de/kinderbetreuung)

وبطبيعة الحال يمكن تسجيل الأطفال أيضًا في دور الرعاية اليومية للأطفال التابعة للجهات الحرة المقدمة للرعاية. عمليات التسجيل وتعديل وإلغاء التسجيل لأماكن في دور الرعاية اليومية للأطفال التابعة للجهات حرة مقدمة للرعاية تتم حضورياً في موقع المؤسسة المعنية وكذلك عن طريق بوابة حضانات كيثا [www.chemnitz.de/kinderbetreuung](http://www.chemnitz.de/kinderbetreuung)

### إرشادات مهمة

سجّل طفلك في وقت مبكر للحصول على مكان في إحدى دور الرعاية اليومية للأطفال. وهناك سيحصل طفلك على دعم أفضل بكثير في اللغة الألمانية، وهكذا يتم تحضيره بشكل أفضل للالتحاق بالمدرسة. يمكنك التوجه دائماً إلى أحد مراكز استشارات شؤون الهجرة في حالة وجود مشكلات تتعلق بتوفير مكان في روضة الأطفال.

### هل كنت تعلم،

... أن الأطفال الذين ينشأون في بيئة متعددة اللغات، لهم الحق في أن تعتبر المدرسة تلك القدرات اللغوية بمثابة مهارات ومواهب وتقوم بتشجيعها على أكمل وجه؟ ولذلك تُنفذ عدة أمور منها تقديم دروس في اللغة الأم في ما يصل إلى 12 لغة.

## تأسيس المشروعات والعمل المستقل

هل ترغب في ممارسة العمل المستقل؟ هل ترغب في التحضير الجيد لتأسيس مشروع مستقل.

للحصول على مشورة لتأسيس المشروعات في كيمنتس تُتاح لك شبكة شاملة من مراكز المشورة، والتي يمكنك الاستعانة بها مجاناً ودون تعقيدات بيروقراطية. كعامل مستقل يجب عليك التأمين على نفسك طواعيةً (التأمين الصحي)، وأن تقوم بنفسك بتحويل الضرائب المفروضة عليك إلى مصلحة الشؤون المالية المختصة في كيمنتس. وتُتاح إمكانية إبرام تأمين طوعي ضد البطالة. العاملون المستقلون أو أصحاب المهن الحرة ينبغي بالضرورة أن يتحصنوا بمعاش تقاعدي خاص في حالة العجز. ويُنصح بإبرام عقد معاش تقاعدي خاص؛ لتأمين حصولك على سُبل الإعاشة عند الكبر.

جهات الاتصال التي تنبر لك الطريق إلى العمل المستقل يمكن أن تكون:

Handwerkskammer Chemnitz  
Limbacher Straße 195  
09116 Chemnitz  
www.hwk-chemnitz.de

Industrie- und Handelskammer Chemnitz  
Straße der Nationen  
09111 Chemnitz  
www.chemnitz.ihk24.de

Agentur für Arbeit (Arbeitgeberservice)  
Heinrich-Lorenz-Straße 20  
09120 Chemnitz  
هاتف: 0800 4555520  
بريد إلكتروني: chemnitz.arbeitgeber@arbeitsagentur.de

Netzwerk Integration durch Qualifizierung  
www.netzwerk-iq.de

### ملاحظة

يرجى مراعاة أن السماح لك بممارسة عمل حر يستلزم وجود سند الإقامة الخاص بك. وإذا كانت لديك أسئلة بهذا الشأن، فيرجى التوجه إلى مصلحة شؤون الأجانب.

### هل كنت تعلم،

... أنه يوجد في كيمنتس 172 دار رعاية يومية للأطفال و 73 روضة أطفال نهائية؟

## ➤ وقت العمل

في معظم الشركات الألمانية يعمل المرء 40 ساعة في الأسبوع. ويتوقف عدد ساعات العمل على صاحب العمل والمهام المعنية والقطاع المعني. وتُسجّل أوقات العمل في عقد العمل.

## ➤ الحق في الإجازة

طبقاً لقانون الإجازات الاتحادي (Bundesurlaubsgesetz) تبلغ مدة إجازة الاستجمام مدفوعة الأجر على الأقل 24 يوم عمل في السنة الميلادية (أسبوع عمل 6 أيام). وإذا تم الاتفاق مع الموظف على أسبوع عمل 5 أيام، فسوف يبلغ حق الإجازة القانوني الأدنى 20 يوم عمل. حق الإجازة القانوني الأدنى هو حق إلزامي. وبالطبع يمكن في أي وقت الاتفاق مع الموظف على المزيد من الأمور.

## ➤ فترة الاختبار وفسخ العقد

قبل بدء علاقة العمل تكون هناك عادةً فترة اختبار. ويمكن الاتفاق على ذلك في صورة عقد فترة عمل اختبارية محدد المدة. وتنتهي علاقة العمل تلقائياً بعد انقضاء فترة الاختبار. وتتحول علاقة العمل الاختباري محددة المدة إلى علاقة عمل غير محددة المدة، عندما يتم الاتفاق بشكل مسبق على مواصلة علاقة العمل بعد انقضاء فترة الاختبار أو عندما يتم مواصلة علاقة العمل ضمناً بالتراضي. عقود العمل محددة المدة يجب بالضرورة إبرامها كتابياً.

عقود العمل غير محددة المدة يمكن أن تتضمن فترة اختبار تبلغ ستة أشهر على أقصى تقدير. ويمكن خلال فترة الاختبار فسخ علاقة العمل مع وجود مهلة مسبقة مقدارها أسبوعين.

وبصفة عامة يتم تحديد مهلة الفسخ من خلال عقد العمل. لا يجوز لأصحاب العمل فسخ عقود الموظفين، إذا كان هؤلاء الموظفين تنطبق عليهم إحدى الحالات التالية: الإصابة بمرض أو حادث، الحمل، حماية الأمومة، إجازة رعاية الطفل. ويجب إقرار عمليات الفسخ كتابياً أمام طرف التعاقد الآخر. ويحق للموظفين الحصول على شهادة خبرة (تقييم كتابي).

## ➤ ما العمل في حالة البطالة؟

ينبغي الإبلاغ عن حالة البطالة والبحث عن العمل بأسرع ما يمكن لدى وكالة العمل، وذلك بعد تبين الدخول الوشيك في حالة البطالة. وللحصول على إعانة البطالة يجب إثبات أن اشتراطات الأهلية والاستحقاق مستوفاة.

هل كنت تعلم،

... أن كيميستس تم تغيير تسميتها إلى كارل ماركس شتات بين عامي 1953 و 1990؟

## التدريب المهني ووكالات التوظيف

تقدم وكالة توظيف الشباب Haus der Jugend الدعم من خلال المشورة المهنية. ويمكنك أنت وطفلك ترتيب موعد استشارة فردية (عبر الهاتف أو شخصياً أو عبر الفيديو) لجميع الخيارات بعد المدرسة. ويمكن العثور على بيانات الاتصال في قسم «مسارات ما بعد المدرسة» في صفحة 30.

يمكنك الحصول على الدعم في بحثك عن تدريب مهني أو وظيفة لدى

Agentur für Arbeit (وكالة العمل)  
Heinrich-Lorenz-Straße 20  
09120 Chemnitz.

وكالة العمل مسؤولة بوجه خاص عن تقديم المشورة المهنية وكذلك توفير أماكن العمل والتدريب ودعم العمالة. وهي تطالب بدفع الإعانات المالية، مثل إعانة البطالة أو إعانة التدريب المهني أو إعانات إعادة التأهيل. وتتمثل إعانات دعم العمالة مثلاً في مواصلة التدريب المهني ودفع الحوافز المالية الخاصة بنفقات الأجور والمخصصات أو تأسيس المشروعات، أو دعم العمالة والدعم المهني للمعاقين أو ما يسمى بإجراءات توفير فرص العمل. يمكن توفير دورات التدريب المهني للشبان المهمشين (مثلاً في منشأة خارجية) في صورة تدريب مهني أو في صورة مساعدة مصحوبة بتدريب. وتقوم صناديق الأسرة التابعة لوكالة العمل بدفع إعانة الأطفال وعلاوة الأطفال، وذلك بناءً على طلب. يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de).

## حقوقك كموظف

### تصريح العمل

تتوقف إمكانية ممارسة عمل ما على الجنسية وتصريح العمل. ويمكن استقاء المعلومات بهذا الشأن من مصلحة شؤون الأجانب ووكالة العمل ومراكز المشورة.

### عقد العمل

بصفة أساسية يلزم إبرام عقد عمل لغرض ممارسة العمل. يُنصح دائماً بإبرام عقد عمل **كتابياً**!

### الأجر

ويوثق الأجر في كل مرة على بيان بالراتب. ويُدوّن فيه الأجر الإجمالي والصافي وجميع الزيادات والخصومات بالتفصيل. زيادات الأجر يمكن أن تكون مثلاً إعانة أطفال. ويتم عمل خصومات للتأمين ضد البطالة وتأمين المعاش التقاعدي والتأمين الصحي. كما تُفرض ضرائب على الأجر.

## هل كنت تعلم،

... أن كاسبرج يوجد «سرداب بأسفله»؟ فمُنذ عام 1531 على مر القرون على المنحدر الشديد بمدينة كيمنتس، حُفرت مسارات بطول 4 كم وسرداب؛ من أجل تخزين الجعة والنبذ والخضراوات، بل وأيضاً الخامات للمصانع. وإبان الحرب العالمية الثانية كان يقدور الناس أن يلتجئوا إليه ليكونوا مَأمَن من القنابل. ويمكن اليوم تفقد جزء من هذه المسارات المقوسة مرة أخرى.

## 5. التدريب والعمل

### اعتماد المؤهلات المهنية الأجنبية

إذا كنت حاصلًا على شهادة مدرسية أو جامعية في وطنك الأم، فسوف يفيدك ذلك كثيرًا في بدء مسارك المهني في ألمانيا. الاعتماد المهني يعني تقييم وفي حالة اتخاذ قرار إيجابي تأكيد معادلة المؤهل المهني الأجنبي لشهادة ألمانية. حيث يتم في عملية تنظيمها القانون فحص ما إذا كان تعليمك مكافئًا للتعليم الألماني المماثل، وما إذا كان يمكن إصدار اعتماد مهني. ويكون الاعتماد المهني مفيدًا في الكثير من المهن. بل يكون في بعض المهن شرطًا لمزاولة المهنة في ألمانيا. ويتوقف ذلك على المهنة المعنية: في **المهن المحكومة بلوائح تنظيمية** تحتاج لمزاولة المهنة أو استخدام المسمى المهني إلى اعتماد مؤهلاتك المهنية. ومن دون الاعتماد لا يجوز لك العمل في ألمانيا في هذه المهن بالمؤهل المهني التي حصلت عليها خارج البلاد. من المهن المحكومة بلوائح تنظيمية في ألمانيا هي على سبيل المثال طبيب وممرض ومحام ومعلم ومُربٍ ومهندس.

تجد قاعدة البيانات المحتوية على جميع المهن المحكومة بلوائح تنظيمية في ألمانيا في موقع الإنترنت [www.berufenet.arbeitsagentur.de/berufe](http://www.berufenet.arbeitsagentur.de/berufe).

في **المهن غير المحكومة بلوائح تنظيمية** لا يكون الاعتماد شرطًا ضروريًا لمزاولة المهنة. ويمكن لأصحاب هذه المهن التقدم للوظائف والعمل مباشرة في سوق العمل. إلا أن تقييم شهادتك الدراسية يمكن أن يكون مفيدًا في جعل أصحاب العمل والشركات أكثر تفهمًا وتقبلاً لمؤهلك الأجنبي. علاوة على ذلك تفتح لك الشهادة الدراسية المعتمدة كشهادة مُعادلة آفاق مواصلة التدريب المهني. تمثل المهن غير المحكومة بلوائح تنظيمية في ألمانيا في جميع المهن التي تُسمى بمهن التدريب المهني، أي المهن التي يتم التدريب عليها في النظام المزدوج. وتجد هنا قائمة بجميع مهن التدريب المهني في ألمانيا: [www.bibb.de](http://www.bibb.de)

يمكنك معرفة ما إذا كنت تحتاج إلى الحصول على اعتماد حال رغبتك في مزاولة المهنة التي تعلمتها، وذلك على موقع الإنترنت [www.anererkennung-in-deutschland.de](http://www.anererkennung-in-deutschland.de).

### هل كنت تعلم،

... أن خير غابات جرونا إرنست جورج أوجست باومجارتن اخترع في القرن التاسع عشر أول منطاد قابل للتوجيه حتى قبل منطاد جراف تسيبلين؟ وحلقت أول رحلة ناجحة في 30 يوليو 1879 في جرونا.

يُقدّم مكتب BAMF دورات «الألمانية للمسار المهني» مجاناً لذوي الأصول المهاجرة. وتجمع الدورات بين دروس تعلم الألمانية والتأهيل المهني وإمكانية التعرف على مهنة معينة بهزيد من التفصيل من خلال التدريب العملي.

إلى جانب الدورات المدعومة من مكتب BAMF توجد أيضاً دورات أخرى لتعلم الألمانية ارتباطاً بالمهنة. وللمشاركة في هذه الدورات يجب عليك غالباً دفع رسوم اشتراك. ويجدر بك أن تمنع النظر والمقارنة؛ لأن محتويات الدورات غالباً تختلف اختلافاً كبيراً. فاحرص دائماً على اختيار الدورة التي تناسب احتياجاتك على أكمل وجه.

تجد كذلك المزيد من التفاصيل بهذا الشأن على موقع الإنترنت [www.bamf.de](http://www.bamf.de).

## ➔ إمكانات الدعم اللغوي الأخرى

بالإضافة إلى ذلك توجد حالياً دورات لتعلم الألمانية يتم دعمها عن طريق برنامج الدعم اللغوي لولاية سكسونيا، توجيه الإجراءات الاندماجية. ويتضمن ذلك دورات محو الأمية، «التعليم الفوري للألمانية» و «التأهيل بالألمانية». يوجد في كيمنييتس العديد من جهات تقديم دورات تعلم الألمانية، التي توفر مثل هذه الدورات. ويمكنك الحصول على معلومات بهذا الشأن لدى مكتب الشؤون الاجتماعية وفي موقع «KURSNET» التابع لوكالة العمل الاتحادية.

<http://kursnet-finden.arbeitsagentur.de/kurs>

تقدم بعض الجمعيات دورات تطوعية لتعليم الألمانية يتم فيها غالباً تعليم الأسس الأولية للغة الألمانية. وهذه الدورات مجانية. وبعض الدورات تكون موجهة بصفة خاصة للنساء. وفي هذه الدورات يتم أيضاً تقديم الرعاية للأطفال في أثناء دورة تعلم الألمانية. يمكنك الحصول على معلومات محدثة بهذا الشأن لدى مفوض شؤون الهجرة أو مكتب الشؤون الاجتماعية.

## هل كنت تعلم،

... أنه في القرن الثامن عشر كان هناك تجار أجانب تكفلوا بجعل مدينة كيمنييتس مركزاً لصناعة النسيج؟ حيث كانوا يوردون أقطاناً رخيصة الثمن، ويشترون منتجات نصف مصنّعة أو تامة الصنع. ويظهر بمتحف شلوسبيرج ست صور بورترية لمقدونيين.

في دورة تعلم اللغة سوف تتعلم الحصيلة اللغوية التي ستحتاجها للتحدث والكتابة في الحياة اليومية.

وتعرفك دورة التوجيه الإرشادي على الحياة في ألمانيا، وتتيح لك الإلمام بالنظام القانوني والثقافة والتاريخ الحديث.

وتوجد دورات بدوام كامل وأخرى بدوام جزئي. وفي نهاية أي دورة اندماج يُعقد اختبار إتمام الدراسة، الذي يتكون من اختبار لغة واختبار «الحياة في ألمانيا».

وإذا اجتزت كلا الاختبارين، تحصل على «شهادة دورة الاندماج».

تعد هذه المعارف، وغيرها من الأمور الأخرى، ضرورية إذا كنت تريد الحصول على حق إقامة غير محدد المدة في ألمانيا. وفي حالة اعترام التجنيس قد يكون من الممكن عندئذ أن يتم تجنيسك في وقت أقرب. علاوة على ذلك تزداد فرصك في سوق العمل بفضل إلمامك بالألمانية.

**دورات الاندماج** مدعومة ماليًا من الدولة. وفي هذا الصدد ينص قانون الإقامة على أحكام مختلفة بشأن المشاركة والنفقات. المعلومات المتعلقة بما إذا كان يمكنك المشاركة بصفة أساسية في دورة اندماج، وما يجب أن تدفعه للحصول على الدورة وكيفية الوصول إلى أي دورة، يمكنك معرفتها لدى المكتب الاتحادي لشؤون الهجرة واللاجئين (BAMF):

Otto-Schmerbach-Straße 20

09117 Chemnitz

هاتف: 0911 943-72799

فاكس: 0911 943-99699

بريد إلكتروني: che-integrationsbearbeitung@bamf.bund.de

يمكنك أيضًا الحصول على المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت [www.bamf.de](http://www.bamf.de).

## ➔ الألمانية للمسار المهني

للتثور على عمل ومزاولة المهنة بنجاح، يلزم الإلمام الجيد بالألمانية.

ولذلك توجد دورات خاصة يمكنك فيها تعلم الألمانية ارتباطًا بالمهنة.

يتم تنفيذ **الدعم اللغوي لتعلم الألمانية ارتباطًا بالمهنة (DeuFöV)** من قِبَل مكتب BAMF ويرتكز بشكل مباشر على دورات الاندماج. وفي دورات الاندماج، يتعلم المهاجرون لغة الحياة اليومية الألمانية. وفي الوحدات التدريبية اللاحقة لها والخاصة بمواصلة التأهيل والتأهيل اللغوي المرتبط بالمهنة، يتم باستمرار تحضير المهاجرين واللاجئين الباحثين عن عمل للدخول في سوق العمل. لمزيد من المعلومات حول اشتراطات انضمام المشاركين، يرجى الاتصال بمكتب BAMF أو استخدام الموقع الإلكتروني:

[www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/DeutschBeruf/Bundesprogramm-45a/bundesprogramm-45a-node.html](http://www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/DeutschBeruf/Bundesprogramm-45a/bundesprogramm-45a-node.html)

## هل كنت تعلم،

... أن أوركسترا روبرت شومان لا تصدح أنغامها في دار الأوبرا أو في قاعة المدينة فقط؟ حيث تُقام عدة مرات في العام حفلات موسيقية في أماكن غير تقليدية، مثلًا في العراء في ساحة المسرح، أو على المروج الخضراء بكنيسة القلعة، أو في «محطة الضخ رقم واحد» أو في المتحف الوطني للآثار.

## 4. الدعم اللغوي

### الدعم اللغوي للأطفال والشباب

الأطفال والشباب المهاجرون حديثًا وتتراوح أعمارهم بين 6 سنوات و 18 سنة يتم استيعابهم في فصول تمهيدية مدرسية أو في فصول تمهيدية ذات أوجه عملية مهنية. تجد المزيد من التفاصيل بهذا الشأن في الفصل 6 في فقرة «اندماج الأطفال ذوي الأصول المهاجرة».

علاوة على ذلك يحصل اللاجئون المُصَّرِّون المفتقدون لمرافقين (وهم الأطفال والشباب الأقل من 18 سنة، الذين جاؤوا إلى ألمانيا بمفردهم دون ولي أمر مرافق لهم) على إمكانية الحصول على مساعدة استرشادية في هذا البلد الغريب بالنسبة لهم. ويتضمن ذلك بصفة أساسية تعليم اللغة الألمانية، بل وأيضًا توفير الرعاية التربوية الاجتماعية للشباب.

تتم الرعاية عن طريق

AGIUA Migrationssozial- und Jugendarbeit e. V.  
Müllerstraße 12  
09113 Chemnitz  
بريد إلكتروني: umf@agiua.de

### الدعم اللغوي للبالغين

#### ➔ دورات تعلم اللغة للاندماج

برنامج دورة الاندماج موجه لجميع المهاجرين الجدد المصرح لهم بالمشاركة والمُلتزمين بالمشاركة، الذين سيعيشون في ألمانيا بصفة دائمة، ولا يتحدثون سوى أقل القليل من الألمانية أو لا يتحدثونها على الإطلاق. وقد يكون ذلك أمرًا إلزاميًا أيضًا على الأجانب المقيمين في ألمانيا منذ مدة طويلة نسبيًا.

إذا كان مصرحًا لك بالمشاركة أو كنت مُلزمًا بالمشاركة، فسوف تحصل من مصلحة شؤون الأجانب أو مكتب الشؤون الاجتماعية أو مركز التوظيف على وثيقة بهذا الخصوص، وكذلك قائمة حديثة بالجهات المقدمة للدورات في كيميكتس.

تتألف دورة الاندماج العامة من دورة لتعلم اللغة مكونة من 600 ساعة دراسية ودورة توجيه إرشادي مكونة من 100 ساعة دراسية.

#### هل كنت تعلم،

... أنه يوجد قانون في جمهورية ألمانيا الاتحادية منذ 1 أبريل 2012 لاعتماد المؤهلات الدراسية التي تم الحصول عليها خارج البلاد؟

يمكنك أن تطلب إعانة السكن خاصة بمسكنك. وسيتم تحديد ما إذا كنت مستحقاً لها من خلال فحص ظروف دخلك. إذا كانت لديك أية استفسارات بشأن إعانة السكن، أو إذا كنت تريد تقديم طلب، فيرجى التوجه إلى

Stadt Chemnitz – Sozialamt  
(مدينة كيمنيتس – مكتب الشؤون الاجتماعية)  
Kundenportal Soziale Leistungen (بوابة متلقي الإعانات الاجتماعية)  
Moritzhof (EG)  
Bahnhofstraße 53  
09111 Chemnitz  
بريد إلكتروني: soziale.leistungen@stadt-chemnitz.de

يمكنك أيضاً الحصول على معلومات على موقع الإنترنت [www.chemnitz.de](http://www.chemnitz.de).

### هل كنت تعلم،

... أن كيمنيتس غنية بالأحجار؟ فبعد الثوران البركاني قبل 290 مليون سنة (في غابة تسايزيغفالد الحالية) تحجرت الكثير من الأشجار المطمورة. ويمكن تفقد جزء منها في دار تبتيس أو في منطقة الحفريات في زونينبيرج.

### البحث عن مسكن ووسيط الإسكان

توفر كيميكتس لكل الأذواق بيئة سكن مناسبة، سواء أكان السكن في الأماكن الخضراء أم في وسط مدينة كيميكتس. وتشارك أحياء المدينة الـ 39 على وجه الخصوص في شيء واحد: يعيش سكان كيميكتس في أجواء مناسبة للأسرة، ويمكنهم أن يذهبوا إلى أماكن التسوق أو روضة الأطفال أو المدرسة عبر طرق قصيرة آمنة.

ويمكنك أن تبحث عن مسكن مثلاً عن طريق الصحيفة أو الإنترنت أو مباشرة لدى المؤجرين. وإذا احتجت إلى المساعدة عند البحث عن مسكن، فسوف يقدم لك مكتب الشؤون الاجتماعية لمدينة كيميكتس الدعم:

Stadt Chemnitz – Sozialamt (مدينة كيميكتس – مكتب الشؤون الاجتماعية)  
Abteilung Migration, Integration, Wohnen (قسم الهجرة والاندماج والسكن)  
Neubau an der Alten Post, Bahnhofstraße 54 a  
09111 Chemnitz

0371 488-5035

هاتف:

sozialamt.unterbringung@stadt-chemnitz.de

البريد الإلكتروني:

### إيجار المسكن ونفقاته

القيمة الإيجارية للمسكن تتألف في المعتاد من القيمة الأساسية للإيجار والنفقات التشغيلية «الباردة» و «الدافئة». من بين النفقات التشغيلية الباردة نفقات الماء البارد وناظر السكن والمصعد ومنظف المدخنة. ويتم توزيع هذه النفقات على مستأجري المنزل جميعهم. ومن بين النفقات التشغيلية الدافئة نفقات التدفئة وتسخين الماء. ويتم في المعتاد سداد جميع النفقات التشغيلية كل شهر مقدماً، وتتم الفوترة مرة واحدة في السنة.

توجد في ألمانيا لوائح بخصوص مستوى شدة الصوت في المساكن المستأجرة. حيث ينبغي أن تكون شدة الصوت في المسكن عند مستوى تكون معه الأصوات المنبعثة من أي مسكن غير ملحوظة بوضوح خارجه أو تكاد تكون غير ملحوظة. وفي الفترة ما بين الساعة 22:00 والساعة 06:00 ينبغي الالتزام بفترة الهدوء الليلية، بحيث يتم منع أية إزعاجات للمستأجرين في المنزل. وإذا أزعجك ضجيج المستأجرين الآخرين، فيمكنك اللجوء أولاً إلى مؤجرك.

هل كنت تعلم،

... أن كيميكتس هي ثالث أكبر مدينة في ولاية سكسونيا؟

## ملاحظة

يمكن للأطفال الحصول على الجنسية الألمانية في ظل اشتراطات محددة، حتى وإن وُلدوا داخل البلاد.

جميع الأطفال المولودين لأبوين أجنبي في جمهورية ألمانيا الاتحادية بدءاً من 1 يناير 2000 يحصلون تلقائياً على الجنسية الألمانية، إذا كان والد الطفل أو والدته في وقت الولادة

(أ) لديه إقامة اعتيادية قانونية متواصلة في ألمانيا لمدة ثماني سنوات على الأقل و

(ب) لديه حق إقامة غير محدد المدة بموجب قانون الإقامة (Aufenthaltsgesetz)، أو قانون حرية التنقل بالاتحاد الأوروبي (Freizügigkeitsgesetz/EU) أو لديه تصريح إقامة ممنوح بناءً على الاتفاقية المبرمة بين المجموعة الأوروبية ودولها الأعضاء من جهة والاتحاد السويسري من جهة أخرى بشأن حرية التنقل.

التحقق مما إذا كانت الاشتراطات المذكورة مستوفاة، يقع على عاتق مصلحة الأحوال المدنية بمدينة كيمنتس عند تسجيل طفلك. وإذا كانت الاشتراطات مستوفاة، فسيحمل طفلك الجنسية الألمانية، وتُصدِر مصلحة الأحوال المدنية رسالة بهذا الخصوص.

ويمكن للطفل، في الوقت نفسه، أن يحمل جنسية أبويه. في ظل ظروف معينة، بعد بلوغ الطفل سن 21 عاماً، يكون عليه واجب الاختيار (إعلان ما إذا كان يريد الاحتفاظ بالجنسية الألمانية أو الأجنبية).

## هل كنت تعلم،

... أن النصب التذكاري لكارل ماركس في وسط مدينة كيمنتس يُعد ثاني أكبر تمثال نصفي على شكل بورتريه في العالم بعد رأس لينين؟

يجب على طالب التجنيس أن يكون محل إقامتهم الرئيس في كيمنيتس. ويجب تقديم طلب رسمي كتابي. يمكن للشباب بدءاً من سن 16 عاماً أو أكثر تقديم طلب بأنفسهم. ويتم إثبات الحالة الاجتماعية عموماً بوثائق الأحوال المدنية. ويجب أن تتم ترجمة الوثائق الأجنبية بواسطة مترجم محلف ومعين بشكل رسمي.

ونظراً لتعقيد الوضع القانوني، يلزم دائماً إجراء مشورة شخصية أو هاتفية مع مصلحة شؤون الجنسية قبل تقديم الطلب. وخلال هذه المحادثة، يتم توضيح المستندات المطلوبة في كل حالة على حدة، ومقدار تكاليف التجنيس والاستثناءات المحتملة لبعض متطلبات التجنيس.

Staatsangehörigkeitsbehörde der Stadt Chemnitz

(مصلحة شؤون الجنسية في مدينة كيمنيتس)

Bürgerhaus Am Wall

Düsseldorfer Platz 1

09111 Chemnitz

هاتف: 0371 488-3430

أو 3431-

بريد إلكتروني: staatsangehoerigkeitsbehoerde@stadt-chemnitz.de

## ➔ التجنيس الترافقي

يمكن تجنيس الزوج والأطفال الأقل من 16 سنة بشكل ترافقي في ظل مراعاة الاشتراطات المذكورة أعلاه. وكفي بالنسبة للزوج أن يكون قد مضى أربع سنوات على الأقل على إقامته القانونية الاعتيادية في ألمانيا، وأن يكون قد مضت سنتين على الأقل على الحياة الزوجية المشتركة. وبالنسبة للأطفال يكفي وجود فترات إقامة أقصر.

## ➔ الأزواج الأجانب لحاملي الجنسية الألمانية

يمكن تجنيس أزواج حاملي الجنسية الألمانية. ويجب أن تبلغ مدة الإقامة الاعتيادية القانونية في البلاد ثلاث سنوات على الأقل. كما يجب أن يكون الزواج قد مضى عليه سنتين، ويجب أن يكون طرف الزواج الآخر حاملاً للجنسية الألمانية منذ سنتين على الأقل.

## هل كنت تعلم،

... أنه يمكنك طباعة بطاقة طوارئ من الموقع الإلكتروني لمدينة كيمنيتس؟ في بعض الحالات، على سبيل المثال في حالة طوارئ على الطريق، عندما لا يمكنك أن تدلي سوى ببيانات محدودة عن شخصيتك، من المفيد أن يكون معك أهم المعلومات حتى يتمكن الآخرون من التصرف بما يصب في صالحك.

<< www.chemnitz.de/chemnitz/de/aktuell/notdienste/index

# معلومات حول التجنيس (الحصول على الجنسية الألمانية)

## نقاط عامة

يحق للأجانب الحصول على الجنسية بعد ثماني سنوات على الأقل من الإقامة القانونية والاعتيادية المتواصلة في الأراضي الاتحادية. وفي ظل ظروف معينة، يمكن تخفيضها إلى ست أو سبع سنوات. تنطبق لوائح خاصة على أزواج المواطنين الألمان.

يجب على طالب التجنيس تقديم ما يثبت التالي:

1. بيان هوية طالب التجنيس وجنسيته
  2. الالتزام بالنظام الأساسي الديمقراطي الحر للقانون الأساسي لجمهورية ألمانيا الاتحادية وإعلان الولاء
  3. التمتع بحق إقامة غير محددة المدة أو بطاقة زرقاء للاتحاد الأوروبي أو تصريح إقامة لأغراض غير تلك المحددة في المواد 16، 16ب، 16د، 16هـ، 16و، 17، 18د، 18و، 19، 19ب، 19هـ، 22، 23 فقرة 1، والمواد 23أ، 24، 25 الفقرات من 3 إلى 5 من قانون الإقامة (Aufenthaltsgesetz). علمًا بأن شهادة الإقامة المؤقتة أو تصريح الإقامة أو تعليق الترحيل لا يلبون بهذا الشرط.
  4. تأمين سبل العيش للذات وأفراد أسرته المُعالمين، دون الحصول على إعانات بموجب الكتاب الثاني أو الثاني عشر من قانون الشؤون الاجتماعية (بغض النظر عمّا إذا كانت قد تمت المطالبة بهذه الإعانات بالفعل)، باستثناء تلقي إعانات ليس مسؤولاً عنها
  5. التخلي عن الجنسية السابقة أو فقدانها (تنطبق استثناءات على مواطني الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي أو سويسرا أو بعض البلدان الأخرى)
  6. عدم وجود إدانات سابقة، باستثناء الجرح البسيطة أو الإدانات التي تم إسقاطها
  7. إثبات المعرفة الكافية باللغة الألمانية (على الأقل الشهادة B1 من الإطار الأوروبي المرجعي الموحد للغات (GER) من معهد لغة معتمد (telc-GmbH أو Goethe Institute أو Test-DaF-Institut) أو إثبات المهارات اللغوية من مدرسة أو جامعة ألمانية - أو شهادة تدريب مهني)
  8. إثبات المعرفة بالنظام القانوني والاجتماعي وظروف المعيشة في ألمانيا (عن طريق اجتياز اختبار التجنيس أو «العيش في ألمانيا» أو من خلال شهادة إتمام الدراسة في مدرسة أساسية ألمانية أو شهادة إتمام دراسة مماثلة أو أعلى من مدرسة عامة ألمانية، لا سيما مدرسة ثانوية متخصصة أو مدرسة ثانوية عامة)
  9. ضمان الاندماج في الظروف المعيشية الألمانية، لا سيما عدم وجود تعدد زوجات
- ويُستبعد التجنيس في الحالات التي تشملها المادة 11 من قانون الجنسية (Staatsangehörigkeitsgesetz).

## هل كنت تعلم،

... أنه يمكن في كيمينيست ممارسة 80 لعبة رياضية مختلفة؟ ويمتد تنوع باقة الأعباب الرياضية بدءاً من كرة القدم الأمريكية وحتى كرة الماء. تجد المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت: <https://www.sportbund-chemnitz.de/vereinsdatenbank>

## معلومات حول سندات الإقامة المختلفة

### ➤ تصريح الإقامة محدد المدة

يكون تصريح الإقامة محددًا لمدة زمنية دوّمًا. ويصدر لأغراض الإقامة المنصوص عليها في قانون الإقامة (أسباب عائلية، الدراسة والتدريب، العمل، أسباب قانونية دولية أو إنسانية أو سياسية). ويتم تدوين الأساس القانوني في الوثيقة.

يرجى أن تطلب تمديد تصريح إقامتك في الوقت المناسب (نحو 6 أشهر قبل انتهائه). ولا يلزم تقديم الطلب بشكل شخصي.

الاستصدار (الإصدار لأول مرة) ينبغي أن يُطلب بعد القدوم مباشرةً.

وفي حالة قدومك دون تأشيرة، يرجى أن تتواصل عبر البريد الإلكتروني [auslaenderbehoerde@stadt-chemnitz.de](mailto:auslaenderbehoerde@stadt-chemnitz.de) للمزيد من الإيضاح بشأن الإجراءات.

### ➤ تصريح الإقامة الدائمة

تصريح الإقامة الدائمة غير محدد مدة زمنية، ويُشترط لمنحه توفر إقامة قانونية لعدة سنوات بموجب تصريح إقامة أو بطاقة زرقاء للاتحاد الأوروبي، وكذلك الاندماج الاقتصادي والاجتماعي. وبحسب دائرة الأشخاص يتم منحه وفقًا لأسس قانونية مختلفة.

### ➤ إعادة إصدار سند إقامة عند إعادة إصدار جواز سفر

إذا حصلت على جواز سفر جديد، فيجب استصدار سند إقامة إلكتروني جديد. ولهذا الغرض يلزم في لقاء شخصي أخذ البيانات البيومترية.

يرجى أن ترتب موعدًا لهذا الغرض عبر رقم الهاتف 488-3410 أو عبر البريد الإلكتروني [auslaenderbehoerde@stadt-chemnitz.de](mailto:auslaenderbehoerde@stadt-chemnitz.de).

ويجب عليك أن تحضر معك في اللقاء المستندات التالية:

- جواز السفر القديم والجديد
- صورة بيومترية
- سند الإقامة الإلكتروني السابق

لاستصدار سند الإقامة الخاص بك يلزم سداد رسوم.

### هل كنت تعلم،

... أن كيميستس بها مسرح مكشوف؟ تُقام على مسرح كوشفالد من مايو حتى نوفمبر عروض مسرحية والعديد من الفعاليات.

وهي عبارة عن بطاقة متعددة الوظائف على هيئة بطاقة ائتمانية. ومن أجل استصدارها يتم في لقاء شخصي أخذ بصمات الأصابع، ويلزم إحضار صورة جواز سفر بيومترية مع إلزامية التوقيع. طالما كنت تمتلك سند إقامة إلكتروني بالفعل، ومازال هذا السند ساريًا، فيمكنك طلب تغيير العنوان عند التسجيل في مصلحة التسجيل.

## ➔ لوائح خاصة للمواطنين السويسريين

يجب على السويسريين في غضون 3 أشهر من قدومهم الإبلاغ عن إقامتهم لدى مصلحة شؤون الأجانب. صحيح أنهم يتمتعون بشكل أساسي بنفس الحقوق المكفولة لمواطني دول الاتحاد الأوروبي، إلا أنهم يحتاجون إلى تصريح إقامة في حالة الإقامة لأكثر من 3 أشهر.

## ➔ لوائح خاصة للمواطنين البريطانيين

للحصول على تفاصيل حول إقامة المواطنين البريطانيين، يرجى الاستعلام على موقع الإنترنت <https://www.bmi.bund.de/DE/themen/verfassung/europa/brexit/brexit-node.html>

## هل كنت تعلم،

... أن القاطرات السكسونية الأولى تم تصنيعها في كيمنتس؟ وقبل ذلك كانت القاطرات تُشتري من إنجلترا.

### ➤ بالنسبة لمواطني دول الاتحاد الأوروبي والمنطقة الاقتصادية الأوروبية (EWR)<sup>1</sup>

يحتاج مواطنو دول الاتحاد الأوروبي و مواطنو المنطقة الاقتصادية الأوروبية (EWR) لدخول الأراضي الألمانية والإقامة فيها فقط إلى بطاقة إثبات شخصية سارية أو جواز سفر سار. ولا تنطبق عليهم إلزامية الحصول على تأشيرة أو تصريح إقامة. وفي أول ثلاثة أشهر من القدوم يكون هناك حق إقامة غير محدود.

وبعد ذلك يجب استيفاء ما يسمى بشرط حرية التنقل.

والمصرح لهم بحرية التنقل هم:

- العاملون (المستقلون أو التابعون)،
- غير العاملين، شريطة أن يتوفر لديهم سُبل العيش الكافية ومظلة حماية التأمين الصحي (مثلًا الطلاب)،
- أفراد الأسرة (وإن لم يكونوا من دول الاتحاد الأوروبي/المنطقة الاقتصادية الأوروبية) أو
- المصرح لهم بإقامة دائمة.

الحصول على شهادة من مصلحة شؤون الأجانب بشأن هذا الحق في حرية التنقل لم يعد ساريًا منذ 2013. حيث يلزم فقط التسجيل في مصلحة التسجيل (طالما أنك لست مقيمًا هنا كسائح فقط).

### ➤ بالنسبة لمواطني الدول الأخرى<sup>2</sup>

للإقامة في ألمانيا يلزم توفر جواز سفر أو بديل لجواز السفر معترف به وسارٍ وكذلك سند إقامة (تأشيرة، تصريح إقامة، تصريح إقامة دائمة، تصريح إقامة دائمة لمواطني المجموعة الأوروبية، البطاقة الزرقاء).

في الأراضي الألمانية تختص مصالح شؤون الأجانب بإصدار وتمدید سندات الإقامة. وفي كيمنيتس تجد مصلحة شؤون الأجانب في العنوان التالي

Stadt Chemnitz – Bürgerhaus Am Wall

Düsseldorfer Platz 1 (الطابق الثالث)

09111 Chemnitz

0371 488-3371 هاتف:

البريد الإلكتروني: auslaenderbehoerde@stadt-chemnitz.de

تحصل هناك على استمارات الطلب أو على موقع الإنترنت [www.chemnitz.de](http://www.chemnitz.de).

يرجى الاستعلام عن مواعيد العمل، وإمكانية ترتيب موعد.

يتم إصدار سندات الإقامة على هيئة سند إقامة إلكتروني (eAT).

<sup>1</sup> أيرلندا، ليختنشتاين، النرويج <sup>2</sup> الأجانب الذين لا ينتمون إلى الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو سويسرا

### هل كنت تعلم،

... أن مستودع الغابة المتحجرة في كيمنيتس فريد من نوعه؟ إذ لا يوجد في أي مكان آخر في العالم أشجار ونباتات وحيوانات في موقع طُمرت فيه من خلال الرماد البركاني.

## 2. التسجيل والإقامة

### إجراءات التسجيل

إذا كنت تريد أن تستوطن مدينة كيمنيتس، فيجب عليك تسجيل نفسك في

Stadt Chemnitz - Bürgeramt, Meldebehörde

(مدينة كيمنيتس - دائرة المواطنين، مصلحة التسجيل)

Bürgerhaus Am Wall

Düsseldorfer Platz 1 (الطابق الثاني)

09111 Chemnitz

أو تسجيل نفسك في أحد مكاتب خدمة المواطنين في نطاق المدينة.

وأنت بحاجة إلى موعد للتسجيل. يمكنك حجز هذا الموعد عن طريق الاتصال برقم الهيئة 115 أو على موقع الإنترنت على [www.chemnitz.de](http://www.chemnitz.de).

ومع ذلك، لا يتعين عليك التسجيل إلا إذا استمرت إقامتك في ألمانيا لأكثر من ثلاثة أشهر. لهذا من الضروري أن تحضر بطاقة إثبات الشخصية أو جواز السفر

وكذلك تأكيد من الجهة المانحة للشقة (من المؤجر أو مالك الشقة). وأمامك 14 يومًا للتسجيل.

تجد في نهاية الكتيب قائمة مراجعات مع إجراءات تسجيل أخرى، والتي قد تكون ضرورية بالنسبة لك.

### هل كنت تعلم،

... أن كيمنيتس كان يُطلق عليها بدءًا من 1860 تقريبًا اسم «مانشستر السكسونية»؟ وكانت أسباب هذه التسمية هي معدلات الأداء الفائقة لمصانع الماكينات في كيمنيتس، بل وأيضًا المداخن الكثيرة، والهواء السيئ وظروف المعيشة السيئة التي عاشها العمال.

## مفوض شؤون الهجرة

يقوم مفوض شؤون الهجرة بتقديم المعلومات والمشورة للسكان الأجانب، ويقدم الدعم للأقسام المتخصصة في المسائل المتعلقة بالأجانب. ويمكنك اللجوء إليه بمشاغلك واستفساراتك، لا سيما في المشكلات الخاصة بالأجانب.

المشروعات الهادفة من شأنها تسهيل الاندماج على المهاجرين وتقديم المساعدة الاسترشادية وكذلك التشجيع المستدام لقيم التسامح والتعايش السلمي في المدينة. ويقوم مفوض شؤون الهجرة باستهلال مثل هذه المشروعات والتحضير لها. وفي تلك الأثناء، يتعاون بشكل وثيق مع المنظمات الخاصة أو مبادرات أعمال شؤون الهجرة، وكذلك مع مفوضي الولاية أو المفوضين الاتحاديين.

Stadt Chemnitz – Migrationsbeauftragte (مدينة كيمنيتس – مفوض شؤون الهجرة)

Moritzhof, Bahnhofstraße 53

09111 Chemnitz

0371 488 -5047, -6465 هاتف:

0371 488-5096 فاكس:

migrationsbeauftragte@stadt-chemnitz.de البريد الإلكتروني:

## المجلس الاستشاري لشؤون الهجرة

من خلال المجلس الاستشاري لشؤون الهجرة تتوفر للسكان الأجانب المقيمين في مدينة كيمنيتس من مختلف الجنسيات هيئة معنية تمثلهم بشكل رسمي وتنقل مشاغلهم إلى السياسة المحلية.

وتعمل الهيئة منذ تعيينها في سنة 2002 بتفانٍ من أجل مصالح السكان ذوي الأصول المهاجرة، كما تعمل في الوقت نفسه من أجل إرساء قيمة التعايش المفعم بالتسامح بين المواطنين المقيمين في كيمنيتس جميعهم. جميع مشروعات المدينة التي تخص الأجانب تُقدّم أولاً للمجلس الاستشاري لشؤون الهجرة قبل اتخاذ قرار بشأنها. يتمتع ممثل المجلس الاستشاري لشؤون الهجرة بحق الاستماع والتحدث في جميع القضايا التي تخص الأجانب.

يضم المجلس الاستشاري لشؤون الهجرة لمدينة كيمنيتس خمسة أعضاء من مجلس المدينة، وكذلك ثمانية أشخاص مؤهلين من سكان المدينة ذوي أصول مهاجرة.

يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول المجلس الاستشاري لشؤون الهجرة على موقع الإنترنت [www.chemnitz.de](http://www.chemnitz.de).

ويمكنك التواصل مع أعضاء المجلس الاستشاري لشؤون الهجرة عبر البريد الإلكتروني:

[migrationsbeirat@stadt-chemnitz.de](mailto:migrationsbeirat@stadt-chemnitz.de).

### هل كنت تعلم،

... أنه يتم في مدينة كيمنيتس منذ عام 2004 منح جائزة كيمنيتس للسلام؟ حيث يتم إبراز الأشخاص أو المشروعات، التي تبذل جهوداً كبيرة من أجل الاندماج بين الثقافات، ولإرساء قيم التسامح والديمقراطية والمساواة في كيمنيتس.

## ➤ الأحياء الشبابية، التي تتطور بشكل حضري

تجعل كيميكتيس والتعليم والعلم في قلب المدينة، من خلال الحرم الجامعي المخطط له بوسط المدينة. حيث يتم عندئذ تطوير الأحياء الموجودة في الوسط مثل برول لتصبح أحياءً حضرية وشبابية بجودة معيشة عالية المستوى.

## ➤ الفن والثقافة اللذان يمكن التحدث عنهما

يسجد محبو الفنون الجميلة في كيميكتيس بعض المعالم التي يمكن اكتشافها: على سبيل المثال مجموعات كيميكتيس الفنية الحاصدة للجوائز أو متحف جونتسينهاوزر الذي يضم إحدى أروع المجموعات الفنية المجسدة للعصرية الكلاسيكية. ويأتي المتحف الصناعي السكسوني ليُبرز في تلك الأثناء عبق الماضي وروعة الحاضر. كما أن مساح المدينة بفروعها المتمثلة في الأوبرا والمسرحيات والباليه ومسرح العرائس وكذلك أوركسترا روبرت شومان تجتذب الزائرين من شتى أنحاء ألمانيا.

ولا يفوتك أن تأخذ جولة في دار البلدية التي يزيد عمرها على 100 عام: ستثير لوحة كلينجر الجدارية الأثرية «العمل - الرفاهية - الجمال» انبهارك بلا شك في قاعة مجلس المدينة. كما تزدان قاعة المجلس منذ عام 2013 بالتحفة الفنية «التأمل» للفنان نيو راوخ، أحد أعظم الفنانين المعاصرين.

## ➤ أماكن الاستجمام، التي تتسم بالتنوع

من يرغب في الاستجمام ببساطة، فسيجد مكانه المناسب أيضًا في كيميكتيس: إذ تأتي جزر الاستجمام مثل بحيرة القصر مع متنزه كوشفالدبارك المتاخم لتدعوك إلى التجول والمكوث في رحابها، شأنها في ذلك شأن متنزه المدينة التاريخي الممتد على طول كيميكتيس.

## ➤ المشاهير الذين نفخر بهم

هناك الكثير من المشاهير الذين وُلدوا في كيميكتيس أو بالمعنى الشائع ترعرعوا في رحابها. ومن بين هؤلاء: ملكة التزلج الفني على الجليد كاتارينا فيت، ولاعب كرة القدم مايكل بالاك، والبطل الأولمبي في رفع الأثقال ماتياس شتاينز، وأبطال العالم في التزلج الثنائي الفني على الجليد أوجونا سافيتشنيكو وروبن ستسولكوفي، وبطل رمي القرص لارس ريدل، وغيرهم الكثير.

أيضًا في مجال الفن والثقافة هناك الكثير من الأسماء التي ارتبطت بمدينة كيميكتيس: من بينهم الكاتب شتيفان هيبم، والرسام كارل شميت روتلوف، وأيقونة مدرسة الفن المعماري «باوهاوس» ماريانه برانت، وهناك أيضًا فنانون مثل كارستين نيكولاوي.

دع كيميكتيس تُبهرك بما في جعبتها، فلتكتشف تلك المدينة - إنها جديرة بذلك!

## هل كنت تعلم،

... أن حق براءة الاختراع الألماني لعام 1877 نشأ برعاية عمدة مدينة كيميكتيس فيلهلم أندريه؟ حيث أراد حماية الاختراعات العديدة، التي أبدعت في مدينته، من المقلدين.

# 1. مدينة تتحدث عن نفسها

## بورتريه المدينة

### العراق، التي نسير على دربها

بمقدور مدينة كيمينيس أن تروي تاريخًا متفردًا - بدءًا من الاختراعات الرائدة في مجال صناعة السيارات أو صناعة الماكينات أو صناعة النسيج، وكذلك رجال الأعمال الرواد مثل ريتشارد هارتمان أو كارل جوتليب هاوبولد أو لويس شونبير. وبوصفها مدينة صناعية حديثة واصلت كيمينيس كتابتها لهذا التاريخ لتتضم اليوم إلى مصاف المدن الأعلى نموًا في ألمانيا. وتعد المدينة بمثابة موقع تكنولوجي قائم على القطاعات الرئيسة الخاصة بصناعة السيارات وصناعة التوريدات وتكنولوجيا المعلومات، وكذلك صناعة الماكينات والمحطات.

### روح الابتكار، التي تصنعها المدرسة

السير في دروبنا المعهودة وشق دروب جديدة ومعاشية روح الابتكار، تلك هي وصفة نجاح المدينة وأهلها: فقد شهدت كيمينيس على سبيل المثال ميلاد فكرة الإبريق الحافظ للحرارة «الترموس»، وأول مادة غسل مخففة، وغيرها من آلاف الأفكار الأخرى الحاصلة على براءات اختراع. وتُصنع هنا اليوم العديد من المنتجات، من بينها الماكينات وأنظمة الإنتاج الممتازة، التي تُستخدم في العملية الإنتاجية في شتى أنحاء العالم.

### التعليم والبحث العلمي، اللذان يعززان النهوض

تُرى أفضل المقومات اللازمة لصنع قصة نجاح اقتصادي من خلال الجامعة التقنية بوصفها مركزًا فكريًا، وشبكة سمارت سيستم كامبوس بوصفها شبكة ديناميكية مؤلفة من تخصصات تقنيات الأنظمة الدقيقة، ومؤسسات البحث العلمي مثل معهد فراونهوفر ومؤسسة متوسطة الحجم والشركات المُدارة بنسبة كبيرة من قِبَل العائلة.

### الحلول المعمارية الحضرية، التي تثير الانتباه

الأصالة والمعاصرة يتعكسان أيضًا في التباينات المعمارية الحضرية المثيرة. والشواهد منقطة النظر المتمثلة في باوهاوس وتيار العمارة الموضوعية الجديدة أو كاسيرج بوصفه أحد أكبر الأحياء الأوروبية المترابطة الشاهدة على حقبة التأسيس، كل ذلك يلهب حماس عشاق الفن المعماري. أضيف إلى ذلك وسط مدينة كيمينيس، الذي صُمم حديثًا في العشرين عامًا الماضية من قِبَل أشهر المهندسين المعماريين العالميين مثل؛ هيلموت جان أو هانز كولوف أو كريستوف إنجينهوفين.

هل كنت تعلم،

... أن كيمينيس تعد واحدة من أكبر 30 مدينة في ألمانيا؟

32

## 7. التأمين الاجتماعي

32

التأمين الأساسي للباحثين عن عمل

32

الإعانات الاجتماعية والمساعدات

32

الإعانات المقدمة لطالبي اللجوء والإعانات الخاصة للأطفال والشباب

33

ChemnitzPass (جواز كيميكتس)

34

## 8. معاشية التعدد الثقافي في كيميكتس

34

عروض المشورة

36

فعاليات التعدد الثقافي

38

## 9. معاشية التعدد الديني في كيميكتس

38

الطوائف المسيحية في كيميكتس

40

جماعات دينية أخرى في كيميكتس

43

## 10. الثقافة والرياضة والخدمات الترفيهية

45

## 11. الأمور المهمة الأخرى

45

المساواة

45

العطلات الرسمية في ألمانيا

46

التأمينات

47

مواصلات النقل العام

48

الصحة

49

رسوم البث الإذاعي والتلفزيوني

49

فصل القمامة

52

أرقام هواتف مهمة

# فهرس المحتويات

|           |  |
|-----------|--|
| <b>8</b>  | <b>1. مدينة تتحدث عن نفسها</b>                     |
| 8         | بورترية المدينة                                    |
| 10        | مفوض شؤون الهجرة                                   |
| 10        | المجلس الاستشاري لشؤون الهجرة                      |
| <b>11</b> | <b>2. التسجيل والإقامة</b>                         |
| 11        | إجراءات التسجيل                                    |
| 12        | معلومات حول حق الإقامة                             |
| 14        | معلومات حول سندات الإقامة المختلفة                 |
| 15        | معلومات حول التجنيس (الحصول على الجنسية الألمانية) |
| <b>18</b> | <b>3. السكن</b>                                    |
| 18        | البحث عن مسكن ووسيط الإسكان                        |
| 18        | إيجار المسكن ونفقاته                               |
| <b>20</b> | <b>4. الدعم اللغوي</b>                             |
| 20        | الدعم اللغوي للأطفال والشباب                       |
| 20        | الدعم اللغوي للبالغين                              |
| <b>23</b> | <b>5. التدريب والعمل</b>                           |
| 23        | اعتماد المؤهلات المهنية الأجنبية                   |
| 24        | التدريب المهني ووكالات التوظيف                     |
| 24        | حقوقك كموظف  |
| 26        | تأسيس المشروعات والعمل المستقل                     |
| <b>27</b> | <b>6. الأسرة والتعليم</b>                          |
| 27        | دور الرعاية اليومية للأطفال                        |
| 28        | الالتحاق بالمدرسة                                  |
| 30        | مسارات ما بعد المدرسة                              |
| 30        | فرص التعليم عن طريق مسار التعليم الثاني            |
| 31        | الدراسة في كيمنيتس                                 |



مبنى قاعة المحاضرات/الجامعة التقنية



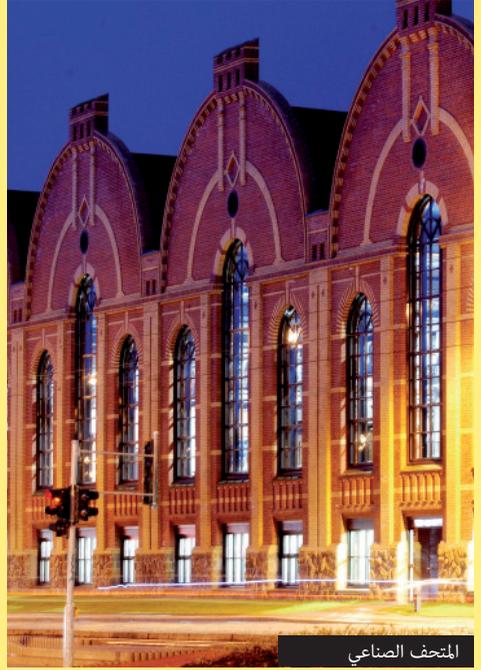
Villa Esche



Stadhalle



النصب التذكاري لكارل ماركس



المتحف الصناعي



Sonnenberg



## كلمة ترحيب

القراء الأعزاء،

أهلاً ومرحباً بكم في كيميكتس. أود أن أرحب بكم في عاصمة الثقافة الأوروبية 2025. من الرائع أنكم هنا.

بقراركم باختيار كيميكتس، أنتم الآن سفراء للمدينة. بالنسبة لي، فإن أهم ما تتسم به كيميكتس هم سكانها الذين يجعلون مدينتنا مميزة للغاية، وهم يساهمون في تشكيلها، ومن ثم تشكيل صورتها أيضاً، أمام العالم الخارجي. إن المدينة التي لا تتسم بالود، ليست مثالية ولا تستحق العيش فيها.

وقد كان تطورها ناجحاً دوماً في الماضي، عندما كانت المدينة جاذبة للأفراد والمؤسسات. لهذا السبب نريد أن نقوم بدورنا لنجعلك تشعر بالراحة هنا. من منظور تاريخي: أصبحت كيميكتس مدينة كبيرة قبل 150 عاماً. وذلك من خلال الهجرة والثقافة والتعليم، وأيضاً من خلال العمل. كان النمو والازدهار، ولا يزالان، نتيجة لهذه الهجرة. وقد ساعد هذا أيضاً كيميكتس على أن تصبح المدينة الصناعية الحديثة والديناميكية التي هي عليها اليوم.

ونود أن نتحدث إليكم اليوم ونحن سعداء ومتطلعون إلى الإبداع في العمل والإنتاج. نأمل في تبادل الخبرات والتعلم من بعضنا بعضاً، والتغلب على الاختلافات التي يُفترض أنها تفرق بيننا.

يهدف هذا الكتيب إلى تقديم الدعم والتوجيه بشأن الهيئات التي يمكنها مساعدتكم، وما ينبغي الانتباه إليه حتى تصبحوا جزءاً من مدينتنا بشكل أسرع. ستجدون في هذا الكتيب عناوين وجهات اتصال ومعلومات مهمة، لمساعدتكم في تدبر أموركم بسرعة أكبر في موطنكم الجديد.

أتمنى أن تصبح كيميكتس موطنكم.

تحياتي



سفين شولتسه  
عمدة المدينة



## يرجى اتباع لوائح النظافة والحماية المعمول بها أثناء جائحة كورونا.

### يتم الحضور إلى مكاتب مدينة كيمنيتس فقط بعد تحديد موعد مسبقاً!

من أجل ضمان الحماية من العدوى، يلزم دائماً تحديد موعد مسبق. وبذلك لا تكاد توجد أوقات الانتظار.

إذا كان من الممكن أيضاً أن تقدم طلباً أو توضيحاً بشأن ما يشغلك عبر الهاتف أو الخطاب أو الفاكس أو البريد الإلكتروني، فيرجى استخدام هذه الطريقة كأولوية.

مدينة كيمنيتس – عمدة المدينة

08/2021

مكتب الشؤون الاجتماعية

Heed Kreativbüro GmbH

SprachUnion

صفحة الغلاف: أ. بيرجر؛ صفحة 3: © مدينة كيمنيتس، الصور: كريستين شميدت؛

صفحة 4، العمود الأيسر: أ.و. دال. إل. روزنكرانتز، ديه. هانوس، أ.و. دال العمود الأيمن: أ.و. دال، إي. كوتشه،

صفحة 5، العمود الأيسر: ديه. هانوس، إل. فاركاس، فيه. شميدت، إل. فاركاس، العمود الأيمن: فيه. شميدت، إل.

روزنكرانتز، صفحة 44: Stadtsportbund؛ صفحة 47: أرشيف شركة CVAG؛ صفحة 49: إي. كوتشه؛

صفحة 50: شركة ASR؛ صفحة 56: مدينة كيمنيتس – مكتب تخطيط المدينة

المطبعة الإدارية، 2022

الناشر:

ختام التحرير:

جهة الاتصال:

التنسيق:

ترجمة شركة:

الصور/الرسومات:

الطباعة:

Welcome Hoş geldiniz  
Добро пожаловать  
¡Bienvenidos Bienvenue  
Dobro došli Benvenuti  
Bem-vindos Mirësevini  
ברוכים הבאים

# مرحبًا بكم في كيمنيتس

معلومات للأجانب والمهاجرين →



**CHEMNITZ**  
KULTURHAUPTSTADT  
EUROPAS 2025